



Band och skivputs Belt and disc sander

LBD 100



20519-0200



DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – FI Varoitussymbolit – GB Warnings Symbols – LT Įspėjamieji ženklai – LV Brīdinājuma simboli – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Varningssymboler

- W1**  DK Advarsel / EE Hoiatus / FI Varo / GB Warning / LT Įspėjimas / LV Brīdinājums / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / SE Varning
- W2**  DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / FI Varo pyöriviä osia / GB Warning - Rotating object / LT Įspėjimas - besisukantis objektas / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / SE Varning för roterande föremål
- W3**  DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / FI Sähkövirta / GB Warning - Electricity / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdinājums - elektrība / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / SE Varning för ström
- W4**  DK Advarsel, roterende skærende værktøj / EE Hoiatus - pöörlev lõikeriist / FI Varo pyöriviä teriä / GB Warning - Rotating cutting tool / LT Įspėjimas - besisukantis pjovimo įrankis / LV Brīdinājums - rotējošs griezošais instruments / NO Advarsel om roterende skjærende verktøy / PL Ostrzeżenie - obrotowe narzędzie tnące / SE Varning för roterande skärande verktyg
- W7**  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūklo geležtė / LV Brīdinājums - zāģa asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad
- W18**  DK Advarsel! Slå altid strømmen fra ved service og vedligeholdelse / EE Ettevaatust, remondija hooldustööde ajaks tuleb vool välja lülitada / FI Varoituis! Virta on katkaistava huollon ja kunnossapidon ajaksi / GB Warning - Power supply must be switched off during service and maintenance / LT Įspėjimas: atliekant remontą ir techninę priežiūrą būtina atjungti srovę / LV Uzmanību! Pirms apkopes vai remonta darbiem izslēdziet strāvas padevi! / NO Advarsel, strømmen må slås av ved service og vedlikehold / PL Uwaga! Na czasy naprawy i konserwacji należy odłączyć dopływ prądu / SE Varning, strömmen måste stängas av vid service och underhåll
- W22**  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūklo geležtė / LV Brīdinājums - zāģa asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad

DK Påbudssymboler – EE Kohustussümbolid – FI Määräyssymbolit – GB Mandatory Signs – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – SE Påbudssymboler

- M1**  DK Læs vejledningen / EE Lugege juhendit / FI Lue ohjekirjasta / GB Read the Manual / LT Perskaitykite vadovą / LV Izlasiet rokasgrāmatu / NO Læs vejledningen / PL Przeczytaj podręcznik / SE Läs manual
- M2**  DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / FI Suojalasit / GB Protective glasses / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / SE Skyddsglasögon
- M3**  DK Høreværn / EE Kõrvakaitsmed / FI Kuulonsuojain / GB Ear defenders / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / SE Hörselskydd
- M4**  DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / FI Suojanaamari / GB Protective mask / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NO Beskyttelses-maske / PL Maska ochronna / SE Skyddsmask
- M6**  DK Beskyttelshandsker / EE Kaitsekindad / FI Suojakäsi-neet / GB Protective gloves / LT Apsauginės pirštinės / LV Aizsargcimdi / NO Beskyttelshandsker / PL Rękawice ochronne / SE Skyddshandskar
- M7**  DK Sikkerhedssko / EE Kaitsejalanõud / FI Suojajalkineet / GB Protective shoes / LT Apsauginiai batai / LV Aizsargapavi / NO Sikkerhedssko / PL Obuwie ochronne / SE Skyddsskor
- M8**  DK Løft med wire / EE Tõstke tõstuki abil / FI Nosto vajjerilla / GB Lift using hoist / LT Kelkite keltuvu / LV Paceliet, m izmantojot celšanas mehānismu / NO Løft med wire / PL Podnoś za pomocą dźwigu / SE Lyft med vajer

**DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – FI Kieltemerkit – GB Prohibition symbols – LT Draudžiamieji simboliai –
LV Aizlieguma simboli – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Förbudssymboler**

PRH1  DK Bær ikke smykker / EE Ehete kandmine keelatud / FI Korujen käyttö kielletty / GB Wearing of jewellery forbi / LT Draudžiama dėvėti papuošalus / LV Aizliegts nēsāt rotaslietas / NO Forbudt å bruke smykker / PL Noszenie biżuterii zabronione / SE Förbud att använda smycken

PRH2  DK Forbud mod at anvende handsker / EE Kandmine on keelatud / FI Käsienliden käyttö kielletty / GB Gloves must not be worn / LT Pirstinių ne dėvėti / LV Ir jāvairkjas cimdi / NO Forbudt å bruke hansker / PL Nie wolno zakładać rękawic / SE Förbud att använda skyddshandskar

PRH3  DK Undgå våde hænder / EE Vältige kasutamist märgade kätega / FI Ei märin käsin / GB Avoid wet hands / LT Saugokitės, kad nesuslaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / SE Undvik våta händer

Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	5
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	11
English (Original instructions)	17
Norsk (Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene)	23
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	29
Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	36

DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

INDHOLD

1. Generelle advarsler om elværktøj	5
2. Service.....	6
3. Tilslutning til strømforsyningen.....	6
4. Produkt specifikationer	6
5. Teknisk data	7
6. Identifikation.....	7
7. Montage	7
8. Udskiftning af slibeskiverne	8
9. Udskiftning af slibebåndene	8
10. Operation.....	9
11. Belt båndslibning	9
12. Slibeskive	10
13. Vedligeholdelse og rengøring.....	10
Elektrisk kredsløb diagram	42
Detalje rasējums.....	43
EK atbilstības deklarācija	46

1. GENERELLE ADVARSLER OM ELVÆRKTØJ



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.



Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference. Udtrykket ”elværktøj” i advarslerne refererer til dit el-værktøj (med tråd) eller batteridrevet (trådløst) elektrisk værktøj.

Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og godt belyst. Rotet eller mørke områder inviterer til ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens du betjener et el-værktøj. Distraktioner kan få dig til at miste kontrollen.

Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjsstik skal matche stikkontakten. Ændr aldrig stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordet (jordforbundet) el-værktøj. Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede eller jordforbundede overflader, såsom rør, radiatorer, områder og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød,

hvis din krop er jordet eller jordforbundet.

- Udsæt ikke el-værktøj for regn eller våde forhold. Vand, der kommer ind i et el-værktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller tage stikket ud af maskinen. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du betjener et elektrisk værktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en ledning, der er egnet til udendørs drift, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at betjene et el-værktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en fejlstrømsbeskyttet forsyning (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du betjener et el-værktøj. Brug ikke et el-værktøj, mens du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hård hat eller høreværn, der bruges til passende forhold, reducerer personskader.
- Forhindre utilsigtet start. Sørg for kontakten Sørg for, at kontakten er i off-position, før du tilslutter strømkilden, afhenter eller bærer værktøjet. At bære el-værktøj med fingeren på kontakten eller at aktivere el-værktøj, der har kontakten tændt, inviterer til ulykker.
- Fjern enhver justeringsnøgle eller skruenøgle, før du tænder for elværktøjet. En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort til en roterende del af el-værktøjet, kan resultere i personskade.
- Nå ikke for meget. Sørg altid for at holde ordentligt fodfæste og balance. Dette muliggør bedre kontrol af elværktøjet i uventede situationer.
- Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.
- Hvis der findes udstyr til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at disse er tilsluttet og korrekt brugt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

Brug og pleje af elværktøj

- Tving ikke elværktøjet. Brug det korrekte el-

værktøj til din applikation. Det korrekte elværktøj vil gøre jobbet bedre og sikrere med den hastighed, som det er designet til.

- Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke kan tændes og slukkes. Ethvert elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af strømkilden, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøj. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte elværktøjet ved et uheld.
- Opbevar inaktiv elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene værktøjet. Elværktøjer er farlige i hænderne på utrænede brugere.
- Vedligehold elværktøj. Kontroller for fejljustering eller binding af bevægelige dele, brud på dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Hold skæreværktøj skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at kontrollere.
- Brug tilbehør til værktøjsmaskiner og værktøjsbiter osv. I overensstemmelse med denne vejledning, under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af elværktøjet til andre operationer end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.

2. SERVICE

Lad dit elværktøj vedligeholde en autoriseret service, og brug kun originale reservedele. Dette vil sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

Sikkerhedsadvarsler for rem-/skiveslibemaskine

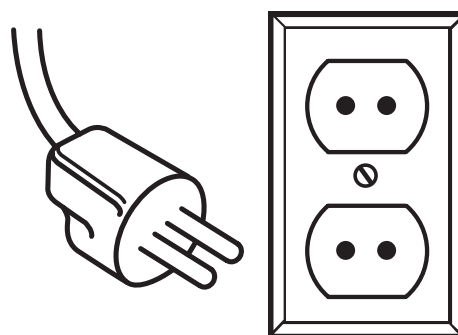
- Læg dit værktøj på et bord, spænd det forsigtigt fast og fastgør det før brug.
- Hold den nødvendige sikkerhedsafstand til værktøjet, mens det er i drift.
- Undgå upassende arbejde med slibemaskinen, fare for personskade. Rør aldrig ved det løbende slibebånd, fare for personskade.
- Kontroller, at bordet er rent, og at der ikke findes rester omkring arbejdsområdet, værktøjet eller dets dele.
- Sørg for at holde arbejdsmaterialet forsigtigt, uanset størrelse, for at undgå at vælte eller komme til skade. Ved brug af store genstande skal du bruge ekstra støtte og fastgørelse.
- Undgå at slibe meget små genstande; fare for personskade.

- Overbelast ikke arbejdsbordet; brug altid en efter et element, fra venstre mod højre.
- Brug ikke slidte, revne eller stærkt tilstoppede slibebånd. Beskadigede slibemidler kan rives i stykker, smides ud af maskinen eller skade nogen.
- Sikkerhed kommer først; følg altid sikkerhedsinstruktionerne for at undgå personskade.
- Inden brug skal du kontrollere, at der er tilstrækkelig belysning omkring arbejdsområdet for at understøtte dit arbejde.
- Sluk altid maskinen for strømmen efter brug, ellers er der fare for personskade.
- Hold en afstand på 2-3 mm mellem arbejdsbordet og slibebåndet eller skiven.

3. TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN

Sørg for, at strømforsyningsoplysningerne på maskinens typeskilt er kompatible med den strømforsyning, du agter at slutte den til.

Dette apparat er klasse I* og er designet til tilslutning til en strømforsyning, der matcher den, der er beskrevet på mærkaten og er kompatibel med stikket, der er monteret.



Figur 1

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du bruge en godkendt og kompatibel ledning, der er klassificeret til dette apparat. Følg alle instruktionerne, der fulgte med forlængerledningen.

4. PRODUKT SPECIFIKATIONER

Anvendelsesformål

Maskinen er beregnet til tørslibning - med høj fjernelseskapacitet - af træ, plast, metal, fyldstof samt lakerede overflader.

5. TEKNISK DATA

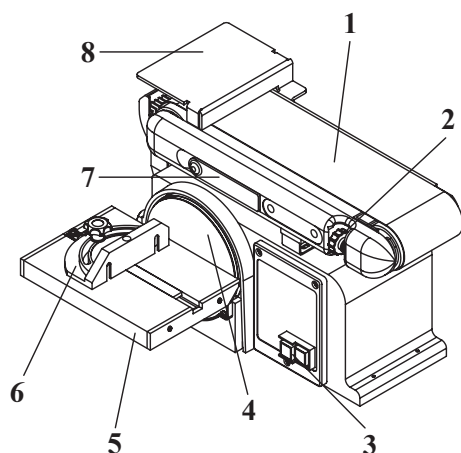
Art.No.	20519-0200
.....	LBD 100
Nominel effektindgang	230 V, 50 Hz
Nominel effekt	370 W
Hastighed uden belastning .. min ⁻¹	2980
Ubelastet remhastighed... m/min	441
Slibebåndets længde..... mm	915
Slibebåndsbredde	100 mm
Slibebånd tilt	0~90°
Slibeskives diameter	150 mm
Slibeskivehastighed..... min ⁻¹	2980
Slibebords dimensioner (L×W)	
..... mm	226×160
Slibebord tilt.....	0~45°
Vægt.....kg	12,5

Lydemissionsværdier bestemt i henhold til EN 62841-1

Typisk produktets A-vægtede støjniveauer er:

Lydtryksniveau..... dB(A)	82,2
Lydeffektniveau	89,4 dB(A)
Usikkerhed K	3 dB

6. IDENTIFIKATION



1. Bælte sporing
2. betjeningsknap
3. Tænd/sluk -kontakt
4. Slibeskive
5. Arbejdsbord
6. Geringsmåler
7. Remspændingshåndtag
8. Arbejdsstøtte

7. MONTAGE

Træk netstikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på selve maskinen.

Støv/ spånudsugning

1. Støv fra materialer som blyholdige belægninger, nogle træsorter, mineraler og metal kan være ska-

deligt for ens helbred. Berøring eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller føre til luftvejsinfektioner hos brugeren eller tilskuere. Visse støv, såsom eg- eller bøgestøv, betragtes som kræftfremkaldende, især i forbindelse med additiver til behandling af træ (kromat, træbeskyttelsesmiddel). Materialer, der indeholder asbest, må kun bearbejdes af specialister.

- Brug et støvudsugningssystem, der er egnet til materialet.
- Sørg for god ventilation af arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære en respirator i P2-filterklasse.

Overhold de relevante forskrifter i dit land for materialerne, der skal bearbejdes.

2. Undgå støvophobning på arbejdspladsen. Støv kan let antændes.

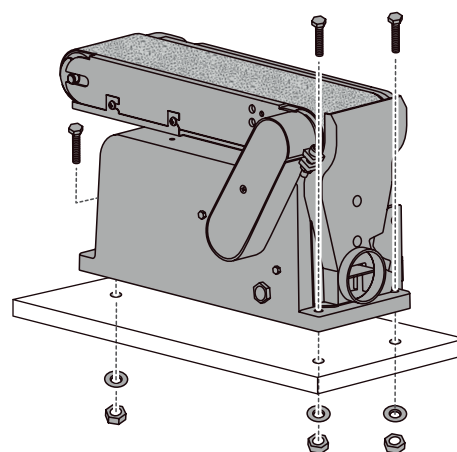
Ekstern støvudsugning

Monter en vakuumslange på udsugningsudløbet. Tilslut vakuumslangen med en støvsuger. Støvsugeren skal være egnet til det materiale, der bearbejdes.

Når du støvsuger tørt støv, der er særligt sundhedsskadeligt eller kræftfremkaldende, skal du bruge en speciel støvsuger.

Montering af slibemaskinen på et arbejdsbord

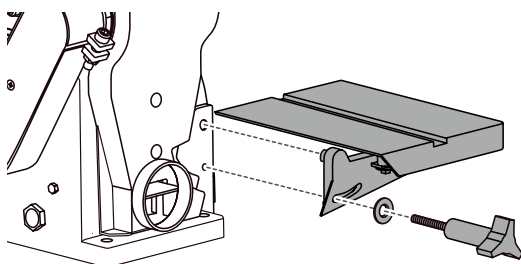
Inden du forsøger at bruge denne slibemaskine, skal den monteres korrekt på et arbejdsbord eller et stativ.



Figur 2

1. Placer slibemaskinen på arbejdsbordet, hvor du vil bruge den.
2. Marker arbejdsbordet gennem monteringshullerne i slibefoden. Bor huller i arbejdsbordet ved mærkerne.
3. Brug lange bolte, fjederskiver og møtrikker (medfølger ikke) for at fastgøre slibemaskinen til arbejdsbordet som vist.

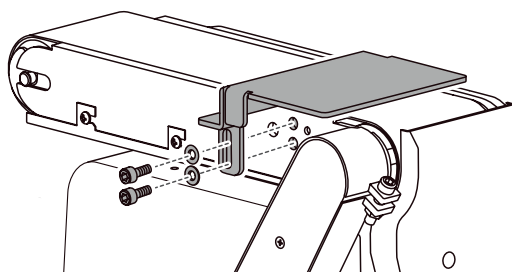
Montering af tilt arbejdsbord



Figur 3

1. Placer bordstøttebeslaget, så "drejestiften" passer ind i det tilsvarende hul på sliberammen, og radiusåbningen flugter med gevindhullet i rammen.
2. Placer skiven på en gevindskrues aksel, indsæt den gennem radiusåbningen, og stram den til gevindhullet.
3. Juster bordet til den ønskede vinkel til slibning.
4. For at undgå at fange emnet eller dine fingre mellem bordet og skiven, skal du justere bordets placering på dets beslag for at opretholde et mellemrum på højst 2 mm.

Installation af arbejdsunderstøttelsen



Figur 4

1. Placer bagstopperen mod bæltearmen, så spalten flugter med et gevindhul i rammen.
2. Fastgør bagstoppet til rammen med 2 x fatningshoved skruer, skiver som vist. Stram ikke for meget.
3. Afstanden mellem slibebåndet og bagstopperen må ikke være mere end 2 mm.

8. UDSKIFTNING AF SLIBESKIVERNE



ADVARSEL! Sluk for strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør.

ADVARSEL: Velcroslibeskiver kan ikke bruges med denne slibemaskine!

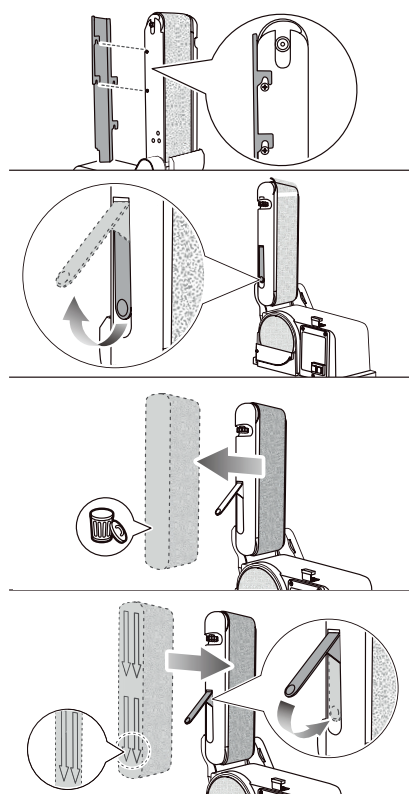
1. Fjern geringsmåleren og arbejdsbordsmonteringen.
2. Fjern diskskærmens skruer og skivebeskytteren.
3. Fjern slibeskiven fra skivepladen. Slibeskiver fast-

gøres til pladen ved hjælp af et trykfølsomt klæbemiddel.

4. Sørg for, at pladen er ren.
5. Skræl opbakning væk fra den nye slibeskive.
6. Juster diskens omkreds med pladen, og tryk på disken fast på pladen uden at efterlade løse kanter.
7. Udskift skivebeskytteren, diskskruerne og arbejdsbordet.

9. UDSKIFTNING AF SLIBEBÅNDENE

ADVARSEL: Kontroller indersiden af bæltesten for en "retningspil". Hvis den findes, monter remmen med pilen pegende i samme retning som retningsviseren på huset.



Figur 5

1. Løsn topskruen med en 6 mm unbrakonøgle.
2. Løft remslibearmen som vist.
3. Skub den ene ende af spændearmen ud som vist til frigøre remspænding.
4. Fjern bakken i bunden af remslibearmen ved at løsne de to skruer på bagsiden af remslibearmen.
5. Skub slibebåndet af drevet og tomgangstromlerne.
6. Skub det nye slibebånd over drevet og tomgangstromlerne. Sørg for, at bånden er centreret på begge tromler og er den rigtige vej rundt.
7. Sæt spændingshåndtaget tilbage i sin oprindelige position for at lægge spænding på bånden.
8. Udskift bakken, og stram de to skruer på bagsiden

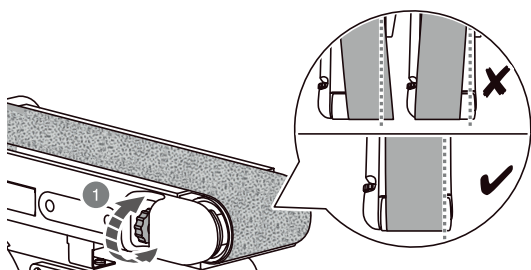
- af remslibearmen.
9. Sænk remslibearmen, og stram skruen med 6 mm sekskantsnøgle.
 10. Før brug skal du kontrollere bæltesporingen som beskrevet i det næste afsnit og justere efter behov.

Bælte sporing

Bæltespøringsjusteringen er indstillet fra fabrikken, så slibebåndet kører rigtigt på tromlerne. Hvis bæltet imidlertid skulle spore til den ene eller den anden side, kan der foretages en justering ved at dreje sporingsskruen.

1. Hvis du drejer knappen med uret, vil bæltet spore til højre (mod skivesliberen).
2. Drej knappen mod uret for at få bæltet til at spore til venstre side af maskinen.

At spore slibebåndet



Figur 6

1. Drej slibearmen til den ønskede position og stram skruen med fatningshovedet for at sikre.
2. Tænde for afbryderen.
3. Bemærk, om bæltet har en tendens til at vandre af sporet, og til hvilken side (venstre eller højre) af slibemaskinen.
 - Hvis slibebåndet ikke bevæger sig til begge sider, sporer det korrekt. Hvis slibebåndet bevæger sig til højre (skiveslibers side), drejes sporingsskruen mod uret ¼ omdrejning.
 - Hvis slibebåndet bevæger sig til venstre (væk fra disken), drej sporingsskruen med uret ¼ omdrejning.
4. Juster sporingsskruen endnu en ¼ omdrejning, hvis det er nødvendigt.

10. OPERATION

Start drift

Overhold korrekt netspænding! Strømkildens spænding skal stemme overens med den spænding, der er angivet på maskinens typeskilt. Elværktøj mærket med 240 V kan også betjenes med 220 V.



ADVARSEL: Rør aldrig ved slibeskiven eller bæltet, mens den bevæger sig. Rør ikke ved emnet efter slibning, det kan være meget varmt.

ADVARSEL: Brug altid sikkerhedsbriller, når du bruger slibemaskinen.

ADVARSEL: Sørg altid for, at arbejdsbordet og arbejdsunderstøttelsen er korrekt justeret og sikret før brug.

TÆND /SLUK -knap

Tænd/sluk -knapperne er placeret på forsiden af slibemaskinen.

1. Tryk på den GRØNNE knap (I) for at tænde for slibemaskinen.
2. Tryk på den RØDE knap (0) for at slukke slibemaskinen.
 - Hvis strømforsyningen af en eller anden grund afbrydes, slukkes enheden automatisk. Når strømmen er genoprettet, skal du blot trykke på den GRØNNE knap for at genoptage arbejdet.

11. BELT BÅNDSLIBNING

Vandret og lodret slibning

Slibebåndet kan bruges i lodret eller vandret position afhængigt af operatørens behov og emnet. Sådan skifter du fra den ene position til den anden:

1. Løsn topskruen med en 6 mm unbrakonøgle.
2. Flyt slibebåndet manuelt til den ønskede vinkel og spænd stikkontakten igen.

Overfladeslibning på bæltet

Ved slibning af flade brede overflader på bæltet, hold emnet fast på overfladen af bæltet og mod arbejdsunderstøttelsen, og hold fingrene væk fra slibebåndet. Overvej at bruge en skub eller hold ned-stick.

1. Vær ekstra forsigtig ved slibning af meget tynde stykker, og ved slibning af ekstra lange stykker, fjern arbejdsstøtten.
- BEMÆRK:** Når du bruger slibemaskinen uden arbejdsunderstøttelse, skal du altid sørge for at holde fast i emnet og være ekstra forsigtig.
2. Påfør kun tilstrækkeligt tryk til at slibebåndet kan fjerne materiale.

Slibning af buede genstande

1. Brug slibebåndet på tomgangstromlen, når du vil slibe buede genstande.
2. Brug altid beskyttelseshandsker og hold fingrene væk fra bæltet.
3. Hold forsigtigt på arbejdsemnet og sand det forsigtigt, uden at lægge betydeligt pres på bæltet.
4. Flyt elementet mod tomgangstromlen og afslut dit arbejde.

12. SLIBESKIVE

Slibning af udvendige kurver

1. Brug maskinens slibeskive, når du vil slibe uden for kurverne.
2. Brug altid beskyttelseshandsker og hold fingrene væk fra disken.
3. Hold forsigtigt på arbejdsområdet og sand det forsigtigt, uden at lægge et væsentligt pres på disken.
4. Flyt arbejdsområdet jævnt fra venstre side af disken, og afslut dit arbejde.

Geringsmåleren - skiveslibemaskine

En geringsmåler kan bruges på arbejdsbordet. Geringshovedet kan indstilles hvor som helst op til 60° (højre eller venstre) ved at løsne låseknappen, indstille geringshovedet til den ønskede vinkel og stramme låseknappen.

Slibning af små overflader ved hjælp af geringsmåleren

Brug af geringsmåleren anbefales til slibning af små endeflader på slibeskiven.

BEMÆRK: Flyt altid emnet på tværs af venstre side (støvrørenden på maskinen) af slibeskiven, og sørg for at holde emnet tæt fast på bordoverfladen.

13. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Træk netstikket ud før arbejde på selve maskinen.
- For sikker og korrekt brug skal maskinen og ventilationsåbningerne altid holdes rene.
Fjern vedhæftende slibestøv med en børste. Hvis udskiftning af forsyningsledningen er nødvendig, skal dette udføres af FF Groups service for at undgå en sikkerhedsrisiko.
- Rengør maskinen, bæltet og skiven efter hver brug.
- Hold maskinen tør, ren og fri for olie og fedt.
- Opbevar værktøjet på et sikkert og tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Ved normal brug kan slibebånd og skiver belastes med slibeaffald. Brug en stangbælterenser (fås i de fleste isenkræmmere) til at fjerne ophobning.

Miljøbeskyttelse



Genbrug råvarer i stedet for at bortskaffe som affald. Maskine, tilbehør og emballage skal sorteres til miljøvenlig genbrug. Plastkomponenterne er mærket til kategoriseret genbrug.

Garanti

Dette produkt er berettiget i overensstemmelse med de juridiske/landespecifikke regler, der træder i kraft fra købsdatoen af den første bruger. Skader, der skyldes normal slitage, overbelastning eller forkert håndtering, udelukkes fra garantien. I Boîtier -krav, bedes du sende maskinen, færdigmonteret, til din forhandler eller servicecentret for elværktøj.

SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

SISÄLTÖ

1. Yleiset sähkötyökalun turvallisuusvaroitukset.....	11
2. Huolto	12
3. Liitäntä virtalähteeseen	12
4. Tuotteen tiedot	12
5. Tekniset tiedot	13
6. Osat	13
7. Kokoaminen.....	13
8. Hiomalaikkojen vaihtaminen	14
9. Hiomanauhan vaihtaminen	14
10. Käyttö.....	15
11. Nauhahionta	15
12. Hiomalaikka.....	16
13. Huolto ja puhdistaminen	16
Sähkökaava	42
Osien luettelo	43
EU vaatimustenvastaavuusilmoitus.....	46

1. YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammaan. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa joko verkkokäyttöiseen (johdollinen) tai akkukäyttöiseen (langaton) sähkötyökaluun.



Työalue

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdys-vaarallisissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryn.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla voima-työkalua käytettäessä. Häiriötekijät voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on vastattava pistorasiaa. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen voima-työkalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja oikeat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä vartalogosketusta maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun riski on suurempi, mikäli vartalo on maadoitettu.

- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kostealle ympäristölle. Työkaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä väärinkäytä johtoa. Älä kannaa, vedä tai irrota sähkötyökaluja pistorasiasta johdosta käsin. Pidä johto etäällä lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Sähkötyökalua käytettäessä ulkona käytä ulko-ikäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäytön käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Mikäli sähkötyökalua on käytettävä kosteassa ympäristössä, käytä vikavirta-suojalla (RCD) suojattua syöttöä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso eteesi ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessä. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Henkilönsuojaimet, kuten hengityssuojaimet, luisutamattomat turvakengät ja kuulosuojaimet vähentävät henkilövahinkoja.
- Vältä tahatonta käynnistymistä. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen virtalähteen yhdistämistä tai työkalun nostamista tai kantamista. Sähkötyökalun kantaminen sormen ollessa liipaisimella tai päällä olevan sähkötyökalun aktivoiminen aiheuttaa onnettomuuksia.
- Poista säätö- tai kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun liikkuviin osiin jätetty kiintoavain tai muu työkalu voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä kurota liikaa. Säilytä hyvä jalansija ja tasapaino. Tämä mahdollistaa paremman sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet kaukana liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat juuttua liikkuviin osiin.
- Mikäli pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteita voidaan asentaa, varmista, että ne on kytketty ja niitä käytetään oikein. Pölynkeräimen käyttäminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä oikeaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu suorittaa työn paremmin ja turvallisemmin.
- Älä käytä sähkötyökalun, mikäli sitä ei voida käynnistää tai sammuttaa kytkimestä. Sähkötyökalu

lu, jota ei voi hallita kytkimestä, on vaarallinen ja se on korjattava.

- Irrota pistoke virtalähteestä ennen muutosten tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Varastoi käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla sähkötyökaluja. Tarkista, ettei työkalussa ole vääntyneitä tai jumissa olevia liikkuvia osia, vaurioituneita osia ja muita olosuhteita, jotka voivat vaikuttaa voima-työkalun käyttöön. Mikäli sähkötyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat useita onnettomuuksia.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut työkalut, joissa on terävät leikkuureunat, tarrautuvat epätoden-näköisemmin ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökalun lisävarusteita, työkalun osia ja muita näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja huomioi työolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalun käyttäminen muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

2. HUOLTO

Anna sähkötyökalu valtuutetun huoltopalvelun huollettavaksi ja käytä vain alkuperäisiä varaosia. Tämä takaa sähkötyökalun turvallisuuden.

Hiomanauhan/hiomalaikan turvallisuusvaroitukset

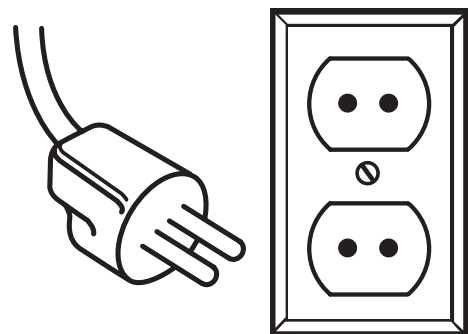
- Aseta työkalu työpöydälle ja kiinnitä se huolellisesti ennen käyttöä.
- Pidä tarvittava turvaetäisyys työkaluun sitä käytettäessä.
- Vältä hiomakoneen käyttöä sopimattomaan työhön, loukkaantumisvaara. Älä koskaan kosketa juoksevaa hiomanauhaa, loukkaantumisvaara.
- Varmista, että työpöytä on puhdas ja ettei työalueella, työkalussa tai sen osissa ole ainejäämiä.
- Pitele työmateriaalia varovasti koosta riippumatta kaatumisen tai loukkaantumisen välttämiseksi. Suuria esineitä työstettäessä käytä lisätukea ja kiinnikkeitä.
- Vältä hiomasta erittäin pieniä esineitä; loukkaantumisen vaara.
- Älä ylikuormita työtasoa; käytä aina yhtä esinettä kerrallaan ja liikuta vasemmalta oikealle.
- Älä käytä kuluneita, repeytyneitä tai tukkeutuneita hiomanauhvoja. Vaurioitunut hiomapaperi voi re-

peytyä, heittäytyä koneesta ja aiheuttaa vammoja.

- Turvallisuus on ensisijalla; noudata aina turvallisuusohjeita vammojen välttämiseksi.
- Varmista ennen käyttöä, että työalueella on riittävä valaistus työn tukemiseksi.
- Irrota hiomakone virtalähteestä käytön jälkeen, muuten on olemassa loukkaantumisvaara.
- Jätä työtason ja hiomanauhan tai -laikan väliin 2-3 mm vapaata tilaa.

3. LIITÄNTÄ VIRTALÄHTEESEEN

Varmista, että laitteen arvokilvessä olevat virtalähteen tiedot ovat yhteensopivia käytetyn virtalähteen kanssa. Tämä laite on I-luokan* laite ja se on suunniteltu kytkettäväksi virtalähteeseen, joka vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä ja sen on oltava yhteensopiva pistokkeen kanssa.



Kuva 1

Mikäli jatkojohtoa tarvitaan, käytä hyväksyttyä ja yhteensopivaa johtoa. Noudata kaikkia jatkojohdon mukana toimitettuja ohjeita.

4. TUOTTEEN TIEDOT

Käyttötarkoitus

Hiomakone on suunniteltu puun, muovin, metallin, täyteaineen ja lakattujen pintojen suurikapasiteettiseen kuivahiontaan.

5. TEKNISET TIEDOT

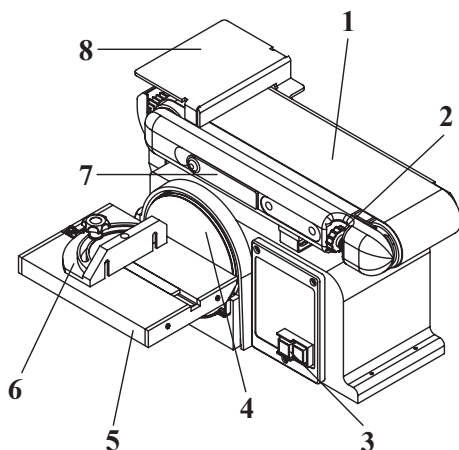
Art.No.	20519-0200
.....	LBD 100
Nimellisottoteho.....	230 V, 50 Hz
Nimellisteho..... W	370
Kuormittamaton nopeus.... min ⁻¹	2980
Kuormittamaton nauhan nopeus	
..... m/min	441
Hiomanauhan pit..... mm	915
Hiomanauhan lev..... mm	100
Hiomanauhan kallistuskulma.....	0~90°
Hiomalaikan halkaisija..... mm	150
Hiomalaikan nopeus..... min ⁻¹	2980
Hiomapöydän koko (L×W).. mm	226×160
Hiomapöydän kallistuskulma.....	0~45°
Painokg	12,5

Melupäästöarvot määritelty standardin EN 62841-1 mukaisesti

Tyypillisesti tuotteen A-painotetut melutasot ovat:

Äänenpainetaso..... dB(A)	82,2
Äänitehotaso..... dB(A)	89,4
Mittausepävarmuus K..... dB	3

6. OSAT



1. Hiomanauha
2. Nauhan kulun säätönuppi
3. On-/Off-kytkin
4. Hiomalaikka
5. Työpöytä
6. Kulmamittari
7. Nauhan kiristysvipu
8. Työtuki

7. KOKOAMINEN

Irrota pistoke pistorasiasta ennen työkaluun kohdistuvia toimenpiteitä.

Pölyn/lastun poisto

1. Materiaalien, kuten lyijyä sisältävien pinnoitteiden, tiettyjen puulajien, mineraalien ja metallien pölyt voivat olla haitallisia terveydelle. Pölyn koskettaminen tai sisäänhengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille allergisia reaktioita ja/ tai hengitystieinfektioita. Tietty pölyt, kuten tami- ja pyökkipöly, ovat karsinogeenisiä, varsinkin yhteydessä puunkäsittelylisäaineiden kanssa (kromaatti, puunsuoja-aine). Asbestia sisältäviä materiaaleja saavat käsitellä vain ammattilaiset.
 - Käytä materiaalille sopivaa pölynpoistojärjestelmää.
 - Varmista työpaikan hyvä ilmanvaihto.
 - On suositeltavaa käyttää P2-suodatusluokan hengityssuojainta.

Noudata maassasi voimassaolevia säännöksiä työstettävien materiaalien osalta.
2. Vältä pölyn kertymistä työpaikalla. Pöly syttyy helposti.

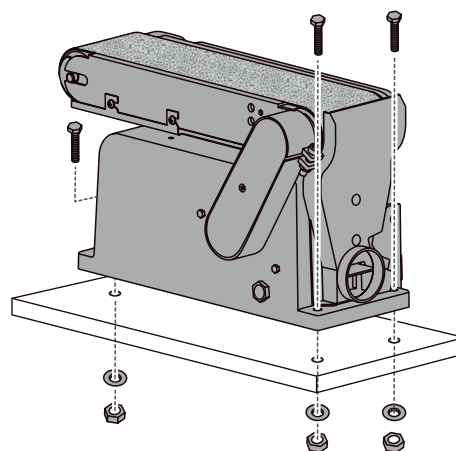
Ulkoinen pölynpoisto

Asenna tyhjiöletku poistoaukkoon. Liitä tyhjiöletku pölynimuriin. Pölynimurin on oltava sopiva työstettävälle materiaalille.

Käytä erityistä pölynimuria imuroidessasi kuivaa pölyä, joka on terveydelle haitallista tai karsinogeenistä.

Hiomakoneen asennus työtasoon

Ennen hiomakoneen käyttöä se on kiinnitettävä asianmukaisesti työtasoon tai telineeseen.

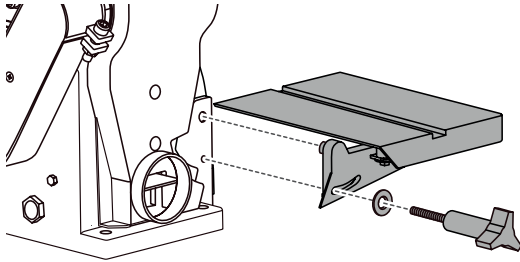


Kuva 2

1. Aseta hiomakone työpöydälle, jolla aiot käyttää sitä.

2. Merkitse työpöytä hiomakoneen jalustassa olevien kiinnitysreikien läpi. Poraa reiät työpöytään merkintöjen mukaisesti.
3. Kiinnitä hiomakone työpöytään kuvan osoittamalla tavalla pitkillä pulteilla, jousilaatoilla ja mutteilla (eivät sisälly toimitukseen).

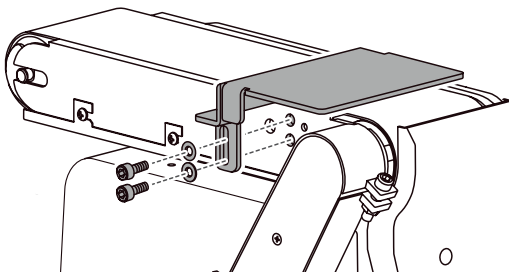
Kallistettavan työpöydän asentaminen



Kuva 3

1. Kohdista pöytäkiinnike niin, että ”saranatappi” sopii hiomakoneen rungon vastaavaan reikään ja sädeaukko on linjassa rungon kierreleikin kanssa.
2. Aseta aluslevy nupin kierteitettyyn akseliin, työnä sädeaukon läpi ja kiristä kierreleikään.
3. Säädä pöytä hiomatyöhön sopivaan kulmaan.
4. Jotta työkalupala tai sormet jää pöydän ja laikan väliin, säädä pöydän asentoa kiinnikkeessä niin, että rako on enintään 2 mm.

Työtuen asentaminen



Kuva 4

1. Aseta takalevy nauhan runkoa vasten niin, että aukko on linjassa rungon kierreleikin kanssa.
2. Kiinnitä takalevy runkoon kahdella kuusiokoloruuvilla ja aluslevyillä kuvan mukaisesti. Älä kiristä liikaa.
3. Hiomanauhan ja takalevyn välisen raon tulee olla enintään 2 mm.

8. HIOMALAIKKOJEN VAIHTAMINEN



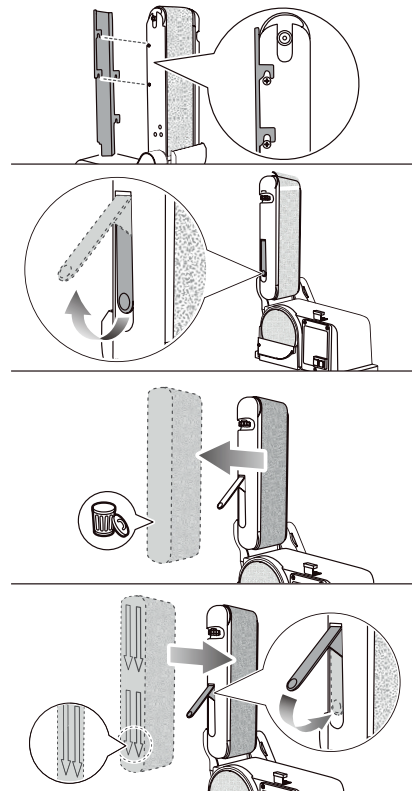
VAROITUS! Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen lisävarusteiden vaihtamista.

VAROITUS: Tässä hiomakoneessa ei saa käyttää tarakiihennettisiä hiomalaikkoja!

1. Poista kulmamittari ja työpöytä.
2. Poista laikan suojuksen ruuvit ja laikan suojus.
3. Irrota hiomalaikka levystä. Hiomalaikat kiinnitetään levyyn puristusherkällä liimalla.
4. Varmista, että laikkalevy on puhdas.
5. Irrota uuden hiomalaikan takana oleva suojus.
6. Kohdista laikka levyn kanssa ja paina laikkaa tiukasti levyyn jättämättä rakoja.
7. Asenna laikan suojus, suojuksen ruuvit ja työpöytä.

9. HIOMANAUHAN VAIHTAMINEN

VAROITUS: tarkista nauhan sisäpuolelta ”suuntanuoli”. Mikäli suuntanuoli löytyy, asenna nauha niin, että nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin kotelon merkintä.



Kuva 5

1. Löysää kuusiokoloruuvi 6 mm:n kuusiokolo-avaimella.
2. Nosta hiomanauhan varsi kuvan osoittamalla tavalla.
3. Liu'uta kiristysvivun toinen pää ulos kuvan osoittamalla tavalla, jotta nauha löystyy.

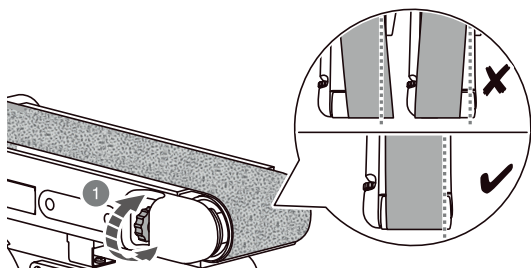
- Poista hiomanauhan varren alaosassa sijaitseva lokero löysäämällä hiomanauhan varren takaosassa olevaa kahta ruuvia.
- Liu'uta hiomanauha käyttö- ja välirummuista.
- Liu'uta uusi hiomanauha käyttö- ja välirumpujen yli. Varmista, että nauha on molempien rumpujen keskellä ja oikeinpäin.
- Kiristä hiomanauha palauttamalla kiristysvarsi alkuperäiseen asentoonsa.
- Asenna lokero ja kiristä kaksi hiomanauhan varren takana olevaa ruuvia.
- Laske hiomanauhan varsi ja kiristä kuusiokoloruuvit 6 mm:n kuusiokoloavaimella.
- Ennen käyttöä tarkista nauhan kulku seuraavassa osiossa kuvatulla tavalla ja säädä tarvittaessa.

Nauhan kulku

Nauhan kulun säätö on asetettu oletusasetuksiin, jotta hiomanauha kulkee rumpujen päällä. Mikäli hihnan tulisi kuitenkin kulkea toiselle puolen, sitä voidaan säätää kääntämällä säätönuppia.

- Kun käännät nuppia myötäpäivään (hiomalaiikka kohti), hihna kulkee oikealle.
- Kun käännät nuppia vastapäivään, hihna kulkee koneen vasemmalle.

Hiomanauhan kulku



Kuva 6

- Käännä hiomanauhan varsi haluamaasi asentoon ja kiristä kuusiokoloruuvi.
- Käännä virtakytkin ON-asentoon.
- Kiinnitä huomiota siihen, lähteekö nauha liikku-
maan radaltaan ja mihin suuntaan (vasen vai oi-
kea) hiomakoneessa.
 - Mikäli hiomanauha ei kulje kummallekaan puol-
elle, se kulkee oikein. Mikäli hiomanauha kul-
kee oikealle (hiomakoneen laikkapuoli), käännä
säätönuppia vastapäivään ¼ kierrosta.
 - Mikäli hiomanauha liikkuu oikealle (laikasta
poispäin), käännä säätönuppia myötäpäivään ¼
kierrosta.
- Säädä säätönuppia ¼ kierrosta tarpeen mukaan.

10. KÄYTTÖ

Käytön aloittaminen

Noudata oikeaa verkkojännitettä! Virtalähteen jännit-
teen tulee olla sama kuin koneen arvokilvessä ilmoi-
tettu jännite. 240 V:n jännitteellä merkittyjä sähkötyö-
kaluja voidaan käyttää myös 220 V:n jännitteellä.



VAROITUS: Älä koskaan kosketa hiomala-
ikkaa tai -nauhaa sen liikkuessa, äläkä koske-
ta työkalupäätä hiomisen jälkeen, koska se
voi olla erittäin kuuma.

VAROITUS: käytä aina suojalaseja hioma-
koneetta käytettäessä.

CAUTION: Varmista aina ennen käyttöä, että työtaso
ja työtuki on säädetty ja kiinnitetty oikein.

ON-/OFF-painikkeet

On-/Off-painikkeet sijaitsevat hiomakoneen edessä.

- Paina VIHREÄÄ painiketta (I) käynnistääksesi
hiomakoneen.
- Paina PUNAISTA painiketta (0) sammuttaaksesi
hiomakoneen.
 - Mikäli virtalähde keskeytyy mistään syystä, yk-
sikkö sammuu automaattisesti. Kun virta palau-
tuu, paina VIHREÄÄ painiketta jatkaaksesi työtä.

11. NAUHAHIONTA

Vaakasuora ja pystysuora hionta

Hiomanauhaa voidaan käyttää vaakasuorassa tai
pystysuorassa asennossa käyttäjien tarpeiden ja työ-
kappaleen mukaan. Voit vaihtaa asentoa seuraavasti:

- Löysää kuusiokoloruuvia a 6 mm:n kuusiokoloa-
vaimella.
- Siirrä hiomanauha haluttuun kulmaan ja kiristä
kuusiokoloruuvi.

Pintahionta nauhalla

Hiottaessa litteitä suuria pintoja nauhalla, pitele työ-
kappaletta tiukasti nauhan pinnalla ja työtukea vasten.
Pidä sormet poissa hiomanauhasta. Harkitse pitelytuen
käyttämistä.

- Ole erityisen varovainen erittäin ohuita ja erittäin
pitkiä kappaleita hiottaessa. Poista työtuki.
HUOM: Hiomakoneetta käytettäessä ilman työtu-
kea varmista, että pitelet aina työkalupäältä tuke-
vasti ja noudata erityistä varovaisuutta.
- Käytä vain tarpeeksi voimaa, jotta hiomanauha
poistaa materiaalia.

Kaarevien kappaleiden hiominen

- Kaarevia esineitä hiottaessa käytä hiomahihnan
välirumpupuolta.
- Käytä aina suojakäsineitä ja pidä sormet loitolla
nauhasta.

3. Pitele työstettävää esinettä huolellisesti ja hio varovasti käyttämättä liikaa voimaa.
4. Liikuta esinettä välirumpua vasten.

12. HIOMALAIKKA

Ulkokaarteiden hionta

1. Ulkokaarteita hiottaessa käytä hiomakoneen hiomalaikkaa.
2. Käytä aina suojakäsineitä ja pidä laikka poissa sormien läheisyydestä.
3. Pitele työstettävää esinettä huolellisesti ja hio varovasti käyttämättä liikaa voimaa.
4. Liikuta työstettävää esinettä tasaisesti laikan vasemmalta puolelta.

Kulmamittari - hiomalaikka

Työpöydällä voidaan käyttää kulmamittaria. Kulmamittari voidaan asettaa 60o:een (vasen tai oikea) asti löysäämällä lukitusnappia, asettamalla kulmamittarin haluttuun kulmaan ja kiristämällä lukitusnapin.

Pienten pintojen hiominen kulmamittarilla

Kulmamittarin käyttöä suositellaan pienten päätepin-tojen hiontaan hiomalaikalla.

HUOMIO: Liikuta työkappaletta aina hiomalaikan vasemmalla puolella (koneen pölykourun puoli) ja pitele työkappaletta tiukasti pöydän pintaa vasten.

13. HUOLTO JA PUHDISTAMINEN

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen työkaluun kohdistuvia toimenpiteitä.
- Turvallisen ja oikean työskentelyn takaamiseksi pidä kone ja tuuletusaukot aina puhtaina. Poista tarttuva hiomapöly harjalla. Jos virtajohto on vaihdettava, vaihdon tekee FF Group turvallisuusriskin välttämiseksi.
- Puhdista kone, nauha ja laikka jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Pidä kone kuivana, puhtaana, öljyttömänä ja rasvattomana.
- Säilytä työkalua turallisessa ja kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- Normaalissa käytössä hiomanauhaan ja -laikkaan voi kertyä hiomapölyä. Käytä nauhan puhdistusainetta (saatavilla useimmissa rautakaupoissa) kertymien poistamiseksi.

Ympäristönsuojelu



Kierrätä raaka-aineet sen sijaan, että ne hävitetään jätteenä. Hiomakone, lisävarusteet ja pakkausmateriaali tulee lajitella ympäristöystävällisen kierrätyksen varmistamiseksi. Muoviosat on merkitty kierrätystarroilla.

Takuu

Tällä tuotteella on lakien/maakohtaisten säännösten mukainen takuu, joka tulee voimaan ensimmäisen käyttäjän ostopäivästä lähtien. Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat normaalista kulumisesta, ylikuormituksesta tai virheellisestä käytöstä. Takuuvaatimuksen yhteydessä lähetä täysin koottu kone jälleenmyyjälle tai sähkötyökalujen huoltokeskukseen.

ENGLISH

Original instructions

CONTENTS

1. General power tool safety warnings	17
2. Service.....	18
3. Connection to the power supply	18
4. Product specifications	18
5. Technical data	19
6. Identification	19
7. Assembly.....	19
8. Changing the sanding discs.....	20
9. Changing the sanding belts	20
10. Operation.....	21
11. Belt sanding.....	21
12. Sanding disc	22
13. Maintenance and cleaning.....	22
Wiring diagram	42
Exploded view	43
EC Declaration of conformity.....	46

1. GENERAL POWER TOOL SAFETY

WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor operation reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for

which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch cannot be turned on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

2. SERVICE

Have your power tool maintained in operation by an authorized service and use only original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety warnings for belt/disc sander

- Place your tool to a worktable, clamp it carefully and secure it before use.
- Keep the necessary safety distance from the tool, while in operation.
- Avoid inappropriate work with the sander, danger of injury. Never touch the running sanding belt, danger of injury.
- Check that the worktable is clean and that no residues exist around the working area, the tool or its parts.
- Make sure you hold with caution the working material regardless of size, in order to avoid falling over or injuring. In case of using large items, use extra support and fastening.
- Avoid sanding very small items; danger of injury.
- Do not overload the worktable; always use one by one item, from left to right.

- Do not use worn, torn or heavily clogged sanding belts. Damaged abrasives can be torn apart, be thrown from the machine or injure somebody.
- Safety comes first; always follow the safety instructions in order to avoid injury.
- Before use, check that there is adequate lighting around the working area, in order to support your work.
- Always switch the machine off from the power supply after use, otherwise there is danger of injury.
- Keep a clearance of 2-3 mm between the worktable and the sanding belt or disc.

3. CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

Make sure the power supply information on the machine's rating plate are compatible with the power supply you intend to connect it to.

This appliance is Class I* and is designed for connection to a power supply matching that detailed on the rating label and compatible with the plug fitted.

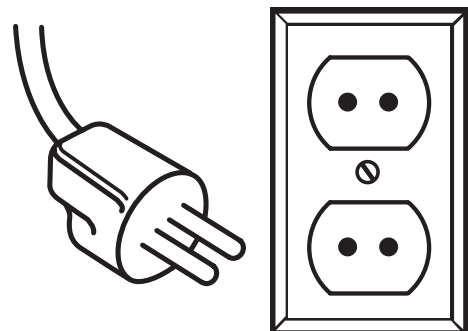


Fig.1

If an extension lead is required, use an approved and compatible lead rated for this appliance. Follow all the instruction supplied with the extension lead.

4. PRODUCT SPECIFICATIONS

Intended use

The machine is intended for dry sanding—with high removal capacity—of wood, plastic, metal, filler as well as varnished surfaces.

5. TECHNICAL DATA

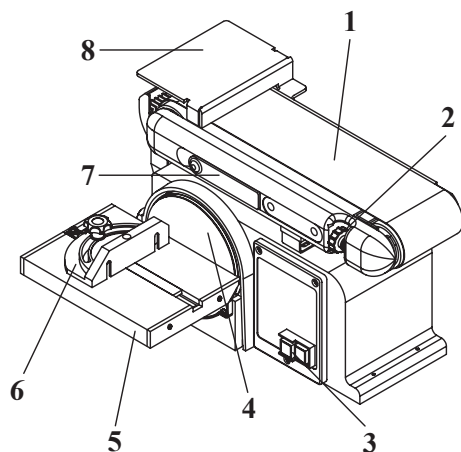
Art.No.	20519-0200
.....	LBD 100
Rated power input	230 V, 50 Hz
Rated power	370 W
No-load speed	2980 min ⁻¹
No-load belt speed	441 m/min
Sanding belt length	915 mm
Sanding belt width	100 mm
Sanding belt tilt	0~90°
Sanding disc diameter	150 mm
Sanding disc speed	2980 min ⁻¹
Sanding table dimensions (L×W)	226×160 mm
Sanding table tilt	0~45°
Weight	12.5 kg

Sound emission values determined according to EN 62841-1

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level	82.2 dB(A)
Sound power level	89.4 dB(A)
Uncertainty K	3 dB

6. IDENTIFICATION



1. Sanding belt
2. Belt tracking control knob
3. On/Off switch
4. Sanding disc
5. Worktable
6. Mitre gauge
7. Belt tension lever
8. Work support

7. ASSEMBLY

Before any work on the machine itself, pull the mains plug out of the socket.

Dust/chip extraction

1. Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders. Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.
 - Use a dust extraction system suitable for the material.
 - Provide good ventilation of the working place.
 - It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.
2. Prevent dust accumulation at the workplace. Dusts can easily ignite.

External dust extraction

Mount a vacuum hose onto the extraction outlet. Connect the vacuum hose with a vacuum cleaner. The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked. When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

Mounting the sander to a workbench

Before attempting to use this sander, it should be properly mounted to a workbench or stand.

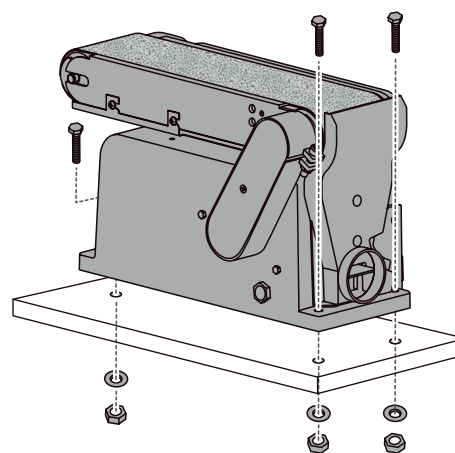


Fig.2

1. Position the sander on the workbench where you intend to use it.
2. Mark the workbench through the mounting holes located in the sander base. Drill holes in the work-

bench at the marks.

3. Use long bolts, spring washers and nuts (not supplied), to secure the sander to the workbench as shown.

Mounting the tilting work table assembly

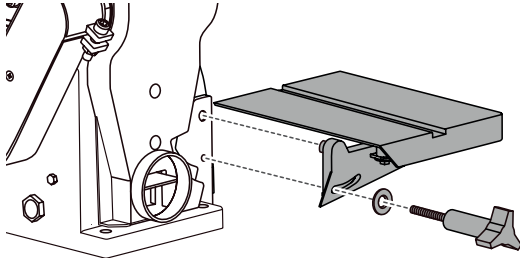


Fig.3

1. Position table-support bracket so that the "pivot pin" fits into the corresponding hole on the sander frame and the radius slot aligns with the threaded hole in the frame.
2. Place washer on threaded shaft of knob, insert through radius slot, and tighten into threaded hole.
3. Adjust table to angle desired for sanding task.
4. To avoid trapping the workpiece or your fingers between the table and disc, adjust the position of the table on its mounting bracket to maintain a gap of no more than 2 mm.

Installing the work support

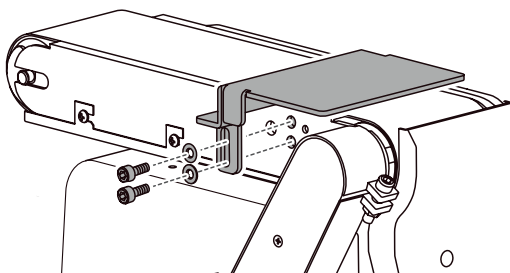


Fig.4

1. Position the backstop against the belt frame so that the slot aligns with threaded hole in frame.
2. Secure the backstop to frame with 2 x socket head screws, washers as shown. Do not overtighten.
3. The gap between the sanding belt and the backstop should be no more than 2 mm.

8. CHANGING THE SANDING DISCS



WARNING! Turn the power off and remove the plug from the outlet before changing the accessories.

CAUTION: Velcro sanding discs cannot be used with this Sander!

1. Remove mitre gauge and work table assembly.
2. Remove the disc guard screws and disc guard.
3. Remove sanding disc from disc plate. Sanding discs are attached to the plate using a pressure sensitive adhesive
4. Ensure the disc plate is clean.
5. Peel backing away from the new sanding disc.
6. Align perimeter of disc with plate and press disc firmly into position on plate, leaving no loose edges.
7. Replace the disc guard, disc guard screws and work table.

9. CHANGING THE SANDING BELTS

CAUTION: check the inside of the belt for a "direction arrow". If present, install the belt with the arrow pointing in the same direction as the direction indicator on the housing.

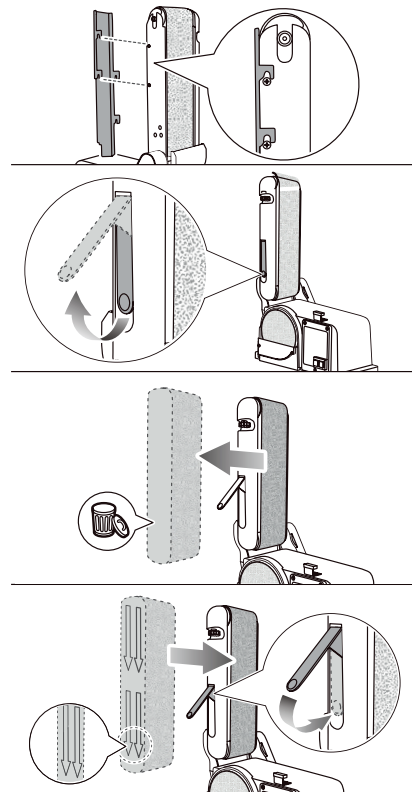


Fig.5

1. Loosen the socket head screw using a 6 mm hex wrench.
2. Raise the belt sanding arm as shown.
3. Slide out one end of the tension lever as shown to release belt tension.
4. Remove the tray located on the bottom of the belt sanding arm by loosening the two screws on the back of the belt sanding arm.

5. Slide the sanding belt off the drive and idler drums.
6. Slide new sanding belt over the drive and idler drums. Ensure the belt is centered on both drums and is the right way round.
7. Return the tension lever into its original position to apply tension to the belt.
8. Replace the tray and tighten the two screws on the back of the belt sanding arm.
9. Lower the belt sanding arm and tighten the socket head screw using 6 mm hex wrench.
10. Before using, check belt tracking as described in the next section and adjust as necessary.

Belt tracking

The belt-tracking adjustment is set at the factory so that the abrasive belt will run true on the drums. If, however, the belt should track to one side or the other, an adjustment can be made by turning the tracking knob.

1. Turning the knob clockwise will cause the belt to track to the right (towards the disc sander).
2. Turning the knob counter-clockwise will cause the belt to track to the left side of the machine.

To track the sanding belt

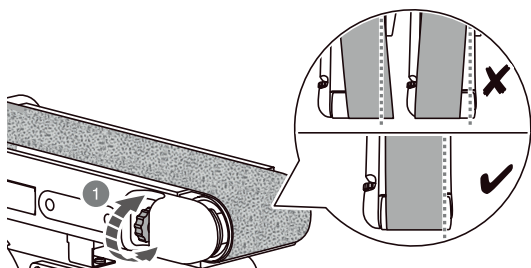


Fig.6

1. Rotate the sanding arm to the desired position and tighten socket head screw to secure.
2. Turn power switch ON.
3. Note whether the belt tends to wander off its track, and to which side (left or right) of the sander.
 - If the sanding belt does not move to either side, it is tracking properly. If the sanding belt moves to the right (disc side of the sander), turn the tracking knob counter clock- wise $\frac{1}{4}$ turn.
 - If the sanding belt moves to the left (away from the disc), turn the tracking knob clockwise $\frac{1}{4}$ turn.
4. Readjust tracking knob another $\frac{1}{4}$ turn, as necessary.

10. OPERATION

Starting operation

Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on

the nameplate of the machine. Power tools marked with 240 V can also be operated with 220 V.



WARNING: Never touch the sanding disc or belt while it is moving, do not touch the work piece after sanding, it could be very hot.

WARNING: always wear safety glasses when operating the sander.

CAUTION: Always make sure the work table and work support are properly adjusted and secured before use.

ON/OFF buttons

The On/Off buttons are located on the front of the sander.

1. Press the GREEN button (I) to turn the sander on.
2. Press the RED button (0) to turn the sander off.
 - If the power supply is interrupted for any reason, the unit will be automatically switched off. When power is restored, simply press the GREEN button to resume work.

11. BELT SANDING

Horizontal and vertical sanding

The sanding belt can be used in the vertical or horizontal position, depending on operator needs and the work- piece. To change from one position to the other:

1. Loosen the socket head screw using a 6 mm hex wrench.
2. Manually move the sanding belt to the desired angle and retighten the socket head screw.

Surface sanding on the belt

When sanding flat broad surfaces on the belt hold the workpiece firmly on the surface of the belt and against the work support, keeping fingers away from the sanding belt. Consider using a push or hold-down stick.

1. Use extra caution when sanding very thin pieces, and when sanding extra long pieces, remove the work support.

NOTE: When using the sander without the work support, ensure that you have a firm hold on the workpiece at all times and take extra care.
2. Apply only enough pressure to allow the sanding belt to remove material.

Sanding curved pieces

1. Use the idler drum end of the sanding belt when you want to sand curved items.
2. Always wear protective gloves and keep away from the belt your fingers.
3. Hold gently the working item and sand it carefully, without putting significant pressure on the belt.
4. Move the item against the idler drum and finish your work.

12. SANDING DISC

Sanding outside curves

1. Use the sanding disc of the machine when you want to sand outside the curves.
2. Always wear protective gloves and keep away from the disc your fingers.
3. Hold gently the working item and sand it carefully, without putting significant pressure on the disc.
4. Move the working item smoothly from the left side of the disc and finish your work.

Mitre gauge - disc sander

A mitre gauge can be used on the work table. The mitre gauge head can be set anywhere up to 60° (right or left) by loosening the lock-knob, setting the mitre gauge head to the desired angle, and tightening the lock-knob.

Sanding small surfaces using the mitre gauge

Use of the mitre gauge is recommended for sanding small end surfaces on the sanding disc.

NOTE: Always move the workpiece across the left side (dust chute end of machine) of the sanding disc and be sure to hold the workpiece down tightly onto the table surface.

13. MAINTENANCE AND CLEANING

- Before any work on the machine itself, pull the mains plug.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
Remove adherent sanding dust with a brush.
If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by FF Group service in order to avoid a safety hazard.
- Clean the machine, belt and disc after each use.
- Keep the machine dry, clean and free from oil and grease.
- Store the tool in a safe and dry place, out of the reach of children.
- During normal use, sanding belt and disc can be loaded with sanding debris. Use a stick belt cleaner (available at most hardware stores) to remove build-up.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

Warranty

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In the event of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service Centre for electric power tools.

NORSK

Översettelse av den opprinnelige instruksjonene

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy ...	23
2. Service.....	24
3. Tilkobling til strømforsyningen	24
4. Produktspesifikasjoner	24
5. Tekniske data.....	25
6. Oversikt.....	25
7. Montering.....	25
8. Bytte slipeskivene	26
9. Bytte slipebånd.....	26
10. Drift.....	27
11. Beltesliping	27
12. Slipeskive.....	28
13. Vedlikehold og rengjøring.....	28
Koblingsskjema.....	42
Sprengskisse.....	43
EU-forsikring.....	46

1. GENERELLE SIKKERHETS-ADVARSLER FOR ELEKTRO-VERKTØY



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.



Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Uttrykket «elektro-verktøy» i advarslene refererer til det nettdrevne (kablede) elektroverktøyet eller det batteridrevne (ikke kablede) elektroverktøyet.

Arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete eller mørke områder innbyr til ulykker.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
- Hold barn og andre unna mens du bruker et elektroverktøy. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må samsvare med stikkontakten. Støpselet må aldri modifiseres på noen måte. Ikke bruk noen adapter for støpsler med jordet elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakt vil redusere risikoen for elektrisk støt.

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater, for eksempel rør, radiatorer, områder og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet eller jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktige omgivelser. Vann som kommer inn i et elektroverktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.
- Ikke misbruk ledningen. Bruk aldri ledningen til løfting, trekking eller frakopling av elektroverktøyet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller viklede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en ledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruker du en jordfeilbryter. Bruk av dette reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- Vær årvåken, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av rusmidler, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Verneutstyr som støvmaske, sklifrie vernesko, hjelm eller hørselsvern som brukes under passende forhold, vil redusere personskader.
- Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren er i av-stilling før du kobler til strømkilden, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å ha strømføring for elektroverktøy som har bryteren på, øker sjansen for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skiftenøkler før du slår på elektroverktøyet. En skiftenøkkel eller annen nøkkel som er festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.
- Ikke strekk for langt. Sørg for riktig fotfeste og balanse til enhver tid. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Kle deg ordentlig. Ikke bruk løst sittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan fanges i bevegelige deler.
- Hvis det følger med apparater for tilkobling av støvavsug og oppsamlingsanlegg, må du kontrollere at disse er koblet til og brukt på riktig måte. Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.

Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- Ikke bruk makt ved bruk av elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy for ditt bruksområde. Det riktige elektroverktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere med den hastigheten det ble designet for.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slås av og på. Ethvert elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden før det foretas justeringer, bytte av tilleggsutstyr eller lagring av elektroverktøy. Slike forebyggende sikringstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk utilgjengelig for barn og ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne veiledningen bruke elektroverktøyet. Elektroverktøyer er farlige i hendene på utrente brukere.
- Vedlikehold elektroverktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller ikke faste, om det er skade på deler og andre forhold som kan påvirke driften av elektroverktøyet. Hvis det er skadet, må elektroverktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre sannsynlig å binde og er lettere å kontrollere.
- Bruk elektroverktøytilbehøret og verktøybitene osv. i henhold til disse instruksjonene, tatt i betraktning arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til operasjoner som er forskjellige fra de tiltenkte, kan resultere i en farlig situasjon.

2. SERVICE

Få elektroverktøyet ditt vedlikeholdt av en autorisert serviceforhandler og bruk kun originale reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

Sikkerhetsadvarsler for belte/skivesliper

- Plasser verktøyet på et arbeidsbord, spenn det fast riktig og sikre det før bruk.
- Hold den nødvendige sikkerhetsavstanden fra verktøyet mens det er i bruk.
- Unngå upassende arbeid med sliperen pga. fare for skade. Berør aldri slipebeltet når det er i drift, dette medfører fare for personskade.
- Kontroller at arbeidsbordet er rent og at det ikke finnes rester rundt arbeidsområdet av verktøyet eller dets deler.
- Pass på at du holder med forsiktighet arbeids-

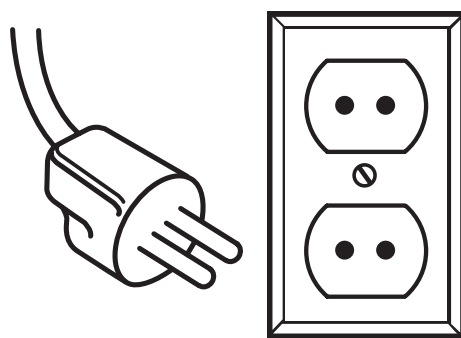
materiallet uansett størrelse, for å unngå å falle over eller skade. Ved bruk av store gjenstander, bruk ekstra støtte og feste.

- Unngå sliping av svært små gjenstander, dette medfører fare for personskade.
- Ikke overbelast arbeidsbordet. Bruk bestandig bare ett element, fra venstre mot høyre.
- Ikke bruk slitte, revnede eller tungt tilstoppede slipebånd. Skadede slipemidler kan rives fra hverandre, kastes fra maskinen eller skade noen.
- Sikkerhet kommer alltid først, følg alltid sikkerhetsinstruksjonene for å unngå skade.
- Før bruk må du kontrollere at det er tilstrekkelig belysning rundt arbeidsområdet for å muliggjøre arbeidet ditt.
- Slå alltid av maskinen fra strømmen etter bruk, ellers er det fare for personskade.
- Hold en klaring på 2-3 mm mellom arbeidsbordet og slipebåndet eller sliperen.

3. TILKOBLING TIL STRØMFORSYNINGEN

Kontroller at strømforsyningsinformasjonen på maskinens skilt er kompatibel med strømforsyningen du har tenkt å koble den til.

Dette apparatet er i klasse I* og er konstruert for forbindelse til en strømforsyning som samsvarer med det som er beskrevet på skiltet og kompatibelt med støpselet som er montert.



Bilde 1

Hvis skjøteledning må brukes, bruk en godkjent og kompatibel som har riktig spenning for utstyret. Følg alle anvisninger for ledningen.

4. PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Tiltenkt bruk

Maskinen er beregnet på tørrsliping – med høy fjerningskapasitet – av tre, plast, metall, fyllstoff samt lakkerte overflater.

5. TEKNISKE DATA

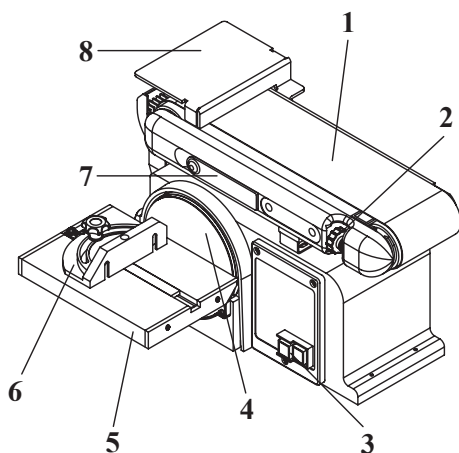
Art.No.	20519-0200
.....	LBD 100
Nominell strøminngang	230 V, 50 Hz
Nominell spenning	370 W
Hastighet uten belastning .. min ⁻¹	2980
Belte hastighet uten	441 m/min
Lengde på slipebånd	915 mm
Bredde på slipebånd	100 mm
Slipebånd vippe	0~90°
Diameter på slipeskive	150 mm
Slipeskive-hodehastighet .. min ⁻¹	2980
Dimensjoner på slipebord (L×W)	226×160 mm
Slipebord vippe	0~45°
Vekt	12,5 kg

Lydutslippsverdier fastsatt i henhold til EN 62841-1

Vanlige A-vektede støynivåer for produktet er:

Lydtrykk nivå	82,2 dB(A)
Lydeffekt	89,4 dB(A)
Usikkerhet	3 dB

6. OVERSIKT



1. Slipebånd
2. Beltesporing kontrollknapp
2. PÅ/AV-bryter
4. Slipeplate
5. Arbeidsbord
6. Mitre Gauge
7. Belte spenne spak
8. Arbeidsstøtte

7. MONTERING

Før du arbeider på selve maskinen, må du trekke støpselet ut av stikkontakten.

Støv/spon ekstraksjon

1. Støv fra materialer som har blyholdige overflater, noen tretyper, mineraler og metall kan være skadelige for ens helse. Berøring eller innånding av støvet kan forårsake allergiske reaksjoner og/eller føre til luftveisinfeksjoner hos brukeren eller de rundt. Visse støv, som eik eller bøkstøv, er antatt å være kreftfremkallende, spesielt i forbindelse med trebehandlingstilsetninger (kromat eller trepreservativ). Materialer som inneholder asbest, må kun bearbeides av spesialister.
 - Bruk et støvavsugssystem som passer for materialet.
 - Sørg for god ventilasjon av arbeidsplassen.
 - Det anbefales å bruke en P2 filterklasse respirator.

Følg de relevante forskriftene i ditt land for materialene som skal arbeides.
2. Unngå støvansamling på arbeidsplassen. Støv kan lett antennes.

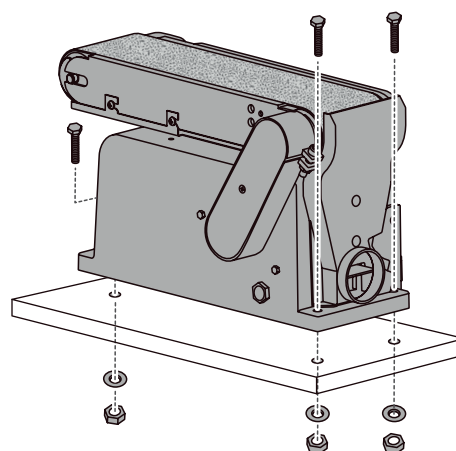
Eksternt støvavsug

Monter en vakuumslange på avtrekksuttaket. Koble vakuumslangen til en støvsuger. Støvsugeren må være egnet for materialet.

Ved støvsuging av tørt støv som er spesielt skadelig for helse eller kreftfremkallende, bruk en spesialstøvsuger.

Montere sliperen på en arbeidsbenk

Før du prøver å bruke denne sliperen, bør den monteres riktig på en arbeidsbenk eller et stativ.

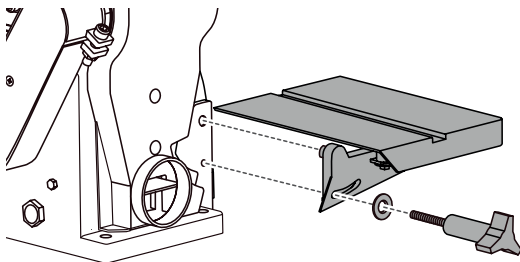


Bilde 2

1. Plasser sliperen på arbeidsbenken der du har tenkt å bruke den.

2. Merk arbeidsbenken gjennom monteringshullene som er plassert i slipebasen. Bor hull i arbeidsbenken på merkene.
3. Bruk lange bolter, fjærskiver og muttere (medfølger ikke), for å feste sliperen til arbeidsbenken som vist.

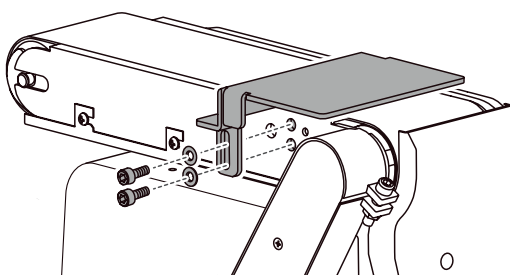
Montering av arbeidsbordet



Bilde 3

1. Plasser bordstøttebraketten slik at «dreiepinnen» passer inn i det tilsvarende hullet på rammen, og radiussporet justeres etter det gjengede hullet i rammen.
2. Plasser skiven på knottens gjengede aksel, sett den inn gjennom sporet og stram den til i det gjengede hullet.
3. Juster til ønsket vinkel for slipearbeidet.
4. For å unngå å fange arbeidsstykket eller fingrene dine mellom bordet og slipebåndet, juster posisjonen til bordet på monteringsbraketten for å opprettholde en avstand på ikke mer enn 2 mm.

Installere arbeidsstøtten



Bilde 4

1. Plasser bakstoppen mot belterammen slik at sporet justeres etter gjenget hull i rammen.
2. Fest bakre ventil til rammen med 2 × kontakthode skruer, skiver som vist. Men ikke for anspent.
3. Gapet mellom slipebåndet og bare ventil skal ikke være mer enn 2 mm.

8. BYTTE SLIPESKIVENE



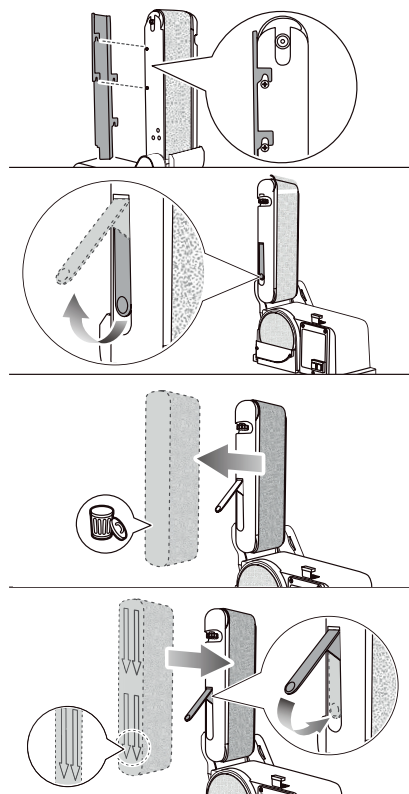
ADVARSEL! Slå av strømmen og ta støpselet ut av stikkkontakten før du skifter tilbehør.

FORSIKTIG: Borrelås slipeskiver kan ikke brukes med denne sliperen!

1. Fjern gjæringsmåleren og arbeidsbordenheten.
2. Fjern beskyttelsesskruene for skiven og beskyttelsen for skiven.
3. Fjern slipeskiven fra platen. Slipeskiver festes til platen ved hjelp av et trykkfølsomt lim
4. Kontroller at platen er ren.
5. Fjern emballasjen fra den nye slipeskiven.
6. Juster omkretsen av skiven etter platen, og trykk skiven fast på plass på platen, slik at det er ingen løse kanter.
7. Sett på plass beskyttelsen, beskyttelsesskruene og arbeidsbordet.

9. BYTTE SLIPEBÅND

FORSIKTIG: Kontroller innsiden av beltet for en «retningsspil». Hvis det finnes, installerer du beltet med pilen pekende i samme retning som retningsindikatoren på maskinhuset.



Bilde 5

1. Løsne hylse hodeskruen med en seks mm unbra-konøkkel.

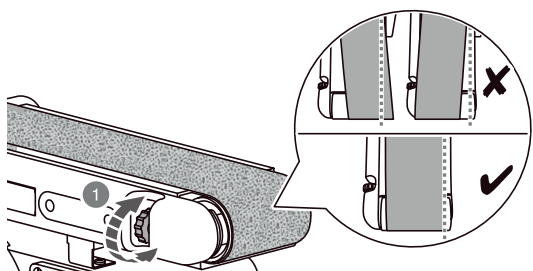
2. Løft belteslipearmen som vist.
3. Skyv ut den ene enden av strekkspaken som vist for frigjøring av beltestrammingen.
4. Fjern brettet på undersiden av belteslipearmen ved å løsne de to skruene på baksiden av belteslipearmen.
5. Skyv slipebåndet av enheten og trommelen.
6. Skyv nytt slipebånd over enheten og trommelen. Sørg for at beltet er sentrert på begge tromler og er riktig vei rundt.
7. Sett strekkspaken tilbake i sin opprinnelige posisjon for å påføre spenning på beltet.
8. Sett på plass brettet og stram de to skruene på baksiden av belteslipearmen.
9. Senk belteslipearmen og stram hylse hodeskruen med 6 mm unbrakonøkkel.
10. Før bruk, kontroller beltesporingen som beskrevet i neste avsnitt, og juster etter behov.

Beltesporing

Beltesporingsjusteringen er satt til fabrikkinnstillinger slik at slipebåndet vil gå riktig på tromlene. Hvis beltet imidlertid skal spores til den ene eller den andre siden, kan det foretas en justering ved å dreie på sporingsknappen.

1. Hvis du dreier knotten med klokken, vil beltet spores til høyre (mot skivesliperen).
2. Hvis du vrir knappen mot klokken, vil beltet spores til venstre side av maskinen.

Slik sporer du slipebåndet



Bilde 6

1. Drei slipearmen til ønsket posisjon og skruen på stikkontaktthodet for å feste den.
2. Slå på strømbryteren.
3. Legg merke til om beltet har en tendens til å vandre avsporet, og til hvilken side (venstre eller høyre) av sliperen.
 - Hvis slipebåndet ikke beveger seg til en side, beveger det seg riktig. Hvis slipebåndet beveger seg til høyre (skivesiden av sliperen), dreier du sporingsknappen imot klokken med 1/4 omdreining.

- Hvis slipebåndet beveger seg mot venstre (vekk fra platen), dreier du sporingsknappen med klokken 1/4 omdreining.
4. Juster sporingsknappen ytterligere 1/4 omdreining, etter behov.

10. DRIFT

Start bruk

Vær oppmerksom på riktig nettspenning! Spenningen til strømkilden må være i samsvar med spenningen som er angitt på maskinens skilt. Elektroverktøy merket med 240 V kan også betjenes med 220 V.



ADVARSEL: Berør aldri slipeskiven eller beltet mens det beveger seg, ikke berør arbeidsstykket etter sliping, det kan være veldig varmt.

ADVARSEL: Bruk alltid vernebriller når du bruker sliperen

FORSIKTIG: Sørg alltid for at arbeidsbordet og arbeidsstøtten er riktig justert og sikret før bruk.

AV/PÅ-knapper

På/Av-knappene er plassert på forsiden av sliperen.

1. Trykk på GRØNN-knappen (I) for å slå på sliperen.
2. Trykk på RØD-knappen (0) for å slå av sliperen.
 - Hvis strømforsyningen av en eller annen grunn avbrytes, slås enheten automatisk av. Når strømmen er gjenopprettet, trykker du bare på GRØNN-knappen for å gjenoppta arbeidet.

11. BELTESLIPING

Horisontal og vertikal sliping

Slipebåndet kan brukes i vertikal eller horisontal stilling, avhengig av operatørens behov og arbeidsstykket. Slik bytter du fra én posisjon til en annen:

1. Løsne hylse hodeskruen med en seks mm unbrakonøkkel.
2. Flytt slipebåndet manuelt til ønsket vinkel og skru hylsehodeskruen igjen.

Overflateslipping på beltet

Ved sliping av flate brede overflater på beltet holder du arbeidsstykket godt fast på overflaten av beltet og mot arbeidsstøtten, og holder fingrene borte fra slipebåndet. Vurder å bruke en trykk-eller-hold-ned-pinne.

1. Vær ekstra forsiktig når du sliper svært tynne stykker, og når du sliper ekstra lange stykker, fjern arbeidsstøtten.

MERK: Når du bruker sliperen uten arbeidsstøtte, må du sørge for at du har et fast grep på arbeidsstykket til enhver tid og være ekstra forsiktig.

2. Påfør bare nok trykk til at sliping kan slipe beltet for å fjerne materiale.

Sliping av buede stykker

1. Bruk tomgangstrommelen på slipebåndet når du vil slipe buede gjenstander.
2. Bruk alltid vernehansker og hold deg beltet unna fingrene.
3. Hold forsiktig arbeidselementet og slip det forsiktig, uten å legge betydelig press på beltet.
4. Beveg elementet mot den inaktive trommelen, og fullfør arbeidet ditt.

12. SLIPESKIVE

Sliping utvendige kurver

1. Bruk slipeskiven på maskinen når du vil slipe utvendige kurver.
2. Bruk alltid vernehansker og hold skiven unna fingrene.
3. Hold forsiktig arbeidselementet og slip det forsiktig, uten å legge betydelig press på skiven.
4. Flytt arbeidselementet jevnt fra venstre side av platen, og fullfør arbeidet.

Gjæringsmåler - skivesliper

En gjæringsmåler kan brukes på arbeidsbordet. Gjæringsmålerhodet kan stilles inn opptil 60 grader (høyre eller venstre) ved å løsne låseknappen, sette gjæringsmålerhodet til ønsket vinkel og stramme låseknappen.

Sliping av små overflater ved hjelp av gjæringsmåleren

Bruk av gjæringsmåleren anbefales for sliping av små overflater på slipeskiven.

MERK: Beveg alltid arbeidsstykket over venstre side (støvsjakt er på enden av maskinen) på slipeskiven, og pass på at du holder arbeidsstykket tett fast på bordoverflaten.

13. VEDLIKEHOLD OG REN-

GJØRING

- Før det utføres arbeid på selve maskinen, trekk ut nettstøpselet.
- For sikkert og riktig arbeid må maskinen og ventilasjonsåpningene alltid holdes rene.
Fjern slippingsstøv som har fastnet med en børste.
Hvis utskifting av strømledningen er nødvendig, må dette gjøres av FF Group service for å unngå en sikkerhetsrisiko.
- Rengjør maskinen, beltet og bordet etter hver bruk.
- Hold maskinen tørr, ren og fri for olje og fett.
- Oppbevar verktøyet på et trygt og tørt sted, utilgjengelig for barn.
- Under normal bruk kan slipebånd og skive opple-

ve oppbygging av avfall fra sliping. Bruk en løsning for rensing av slipebelte og skive (tilgjengelig hos de fleste jernvarer) for å fjerne oppbygging.

AVFALLSHÅNDTERING



Resirkuler materialer i stedet for å kaste dem som avfall. Maskin, tilbehør og emballasje bør sorteres for miljøvennlig resirkulering. Plastkomponentene er merket for kategorisert resirkulering.

Garanti

Dette produktet er garantert i samsvar med de juridiske/landsspesifikke forskriftene, som trer i kraft fra kjøpsdatoen til den første brukeren. Skader som skyldes normal slitasje, overbelastning eller feil håndtering vil ikke være dekket av garantien. I tilfelle et krav, vennligst send maskinen, fullstendig montert, til din forhandler eller servicesenter for elektriske verktøy.

POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

SPIS TREŚCI

1. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania elektronarzędzi	29
2. Serwis	30
3. Podłączenie do sieci elektrycznej	31
4. Specyfikacja produktu	31
5. Dane techniczne	31
6. Identyfikacja	31
7. Montaż	31
8. Wymiana tarcz szlifierskich	33
9. Wymiana taśm szlifierskich	33
10. Działanie	34
11. Szlifowanie taśmowe	34
12. Tarcza szlifierska	34
13. Konserwacja i czyszczenie	35
Schemat elektryczny	42
Usytuowanie części	43
Deklaracja zgodności UE	46

1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość. Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

Miejsce pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Ciasne lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w atmosferze grożącej wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z dala od urządzenia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki do elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych wtyczek adaptacyjnych z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, piece i lodówki. Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadużywać kabla. Nie wolno używać przewodu do przewożenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Nie wolno używać przewodu do przewożenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym na zewnątrz należy używać przedłużacza odpowiedniego do pracy na zewnątrz. Użycie kabla przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, należy stosować zasilanie zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo własne

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, uważać na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze stosować środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają ryzyko obrażeń ciała.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub podłączenie do zasilania elektronarzędzi z wyłącznikiem

w pozycji włączonej sprzyja wypadkom.

- Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz nastawczy lub inny klucz. Pozostawienie klucza lub klina na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie należy sięgać zbyt wysoko. Należy zawsze utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy się odpowiednio ubrać. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeśli dostępne są urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy zadbać o ich podłączenie i prawidłowe użytkowanie. Zbieranie pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie należy forsować elektronarzędzia. Należy używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do której zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia, jeśli nie można włączyć lub wyłączyć przełącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania. Takie działania prewencyjne zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja narzędzi mechanicznych. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są źle ustawione, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne czynniki, które mogą wpływać na pracę urządzenia. W razie uszkodzenia należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez nieprawidłową konserwację elektronarzędzi.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na

zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.

- Osprzęt elektronarzędzia, końcówki narzędzi itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Użycie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do sytuacji zagrożenia.

2. SERWIS

Narzędzie elektryczne powinno być serwisowane przez autoryzowany serwis i używane wyłącznie z oryginalnymi częściami zamiennymi. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego.

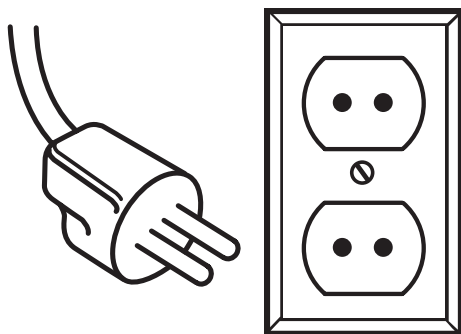
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla szlifierki taśmowej/tarczowej

- Przed użyciem należy umieścić narzędzie na stole roboczym, dokładnie je zamocować i zabezpieczyć.
- Podczas pracy należy zachować bezpieczną odległość od narzędzia.
- Unikać niewłaściwej pracy ze szlifierką, grozi skaleczeniem. Nigdy nie dotykać pracującej taśmy szlifierskiej, grozi to skaleczeniem.
- Sprawdzić, czy stół roboczy jest czysty i czy wokół obszaru roboczego, narzędzia lub jego części nie ma żadnych przeszkód.
- Niezależnie od wielkości narzędzia należy je ostrożnie trzymać, aby uniknąć przewrócenia się lub skaleczenia. W przypadku stosowania dużych urządzeń należy zastosować dodatkowe podparcie i mocowanie.
- Unikać szlifowania bardzo małych elementów; niebezpieczeństwo obrażeń.
- Nie przeciążać stołu roboczego; używać zawsze element po elemencie, od lewej do prawej.
- Nie stosować zużytych, rozerwanych lub mocno zapchanych taśm szlifierskich. Uszkodzone materiały ściernie mogą ulec rozerwaniu, wyrzuceniu z maszyny lub spowodować obrażenia.
- Bezpieczeństwo jest najważniejsze; aby uniknąć obrażeń, należy zawsze przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.
- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy oświetlenie wokół miejsca pracy jest wystarczające.
- Po zakończeniu pracy należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Pomiędzy stołem roboczym a taśmą lub tarczą szlifierską należy zachować odstęp 2-3 mm.

3. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Upewnij się, że informacje dotyczące zasilania podane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z zasilaniem, do którego zamierzasz je podłączyć.

To urządzenie należy do klasy I* i jest przeznaczone do podłączenia do zasilania odpowiadającego parametrom podanym na tabliczce znamionowej i zgodnego z zamontowaną wtyczką.



Rysunek 1

Jeżeli wymagany jest przedłużacz, należy stosować zatwierdzony i kompatybilny przewód przeznaczony do tego urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dołączonych do przedłużacza.

4. SPECYFIKACJA PRODUKTU

Przeznaczenie

Maszyna przeznaczona jest do szlifowania na sucho - z dużą wydajnością - powierzchni drewnianych, plastikowych, metalowych, szpachlowanych i lakierowanych.

5. DANE TECHNICZNE

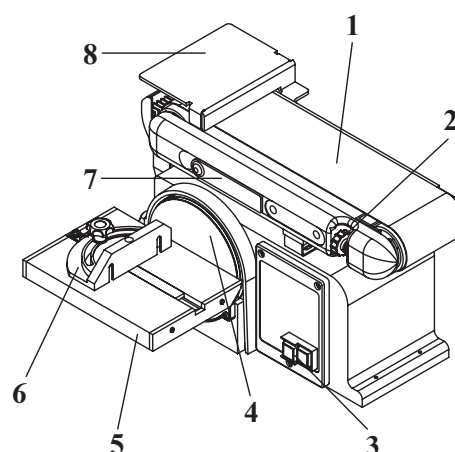
Art.No.	20519-0200
.....	LBD 100
Wejście mocy znamionowej.....	230 V, 50 Hz
Moc znamionowa..... W	370
Prędkość bez obciążenia ... min ⁻¹	2980
Prędkość taśmy bez..... m/min	441
Długość taśmy szlifierskiej ... mm	915
Szerokość taśmy szlifierskiej ..mm	100
Pochylenie taśmy szlifierskiej....	0~90°
Średnica tarczy szlifierskiej .. mm	150
Prędkość obrotowa tarczy .. min ⁻¹	2980
Wymiary stołu szlifierskiego (dł. × szer.)..... mm	226 × 160
Nachylenie stołu szlifierskiego ..	0~45°
Waga.....kg	12,5

Wartości emisji dźwięku określone zgodnie z EN 62841-1

Typowe poziomy hałasu ważonego poziomem A dla produktu

Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	82,2
poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	89,4
Poziom mocy akustycznej.....dB		3

6. IDENTYFIKACJA



1. Taśma szlifierska
2. Pokrętło regulacji prowadzenia taśmy
3. Włącznik/wyłącznik
4. Tarcza szlifierska
5. Stół roboczy
6. Kątomierz
7. Dźwignia naprężenia taśmy
8. Podpora robocza

7. MONTAŻ

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy maszynie należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Odsysanie pyłu/wiórów

1. Pyły z materiałów takich jak powłoki zawierające ołów, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie lub wdychanie pyłów może powodować reakcje alergiczne i/lub prowadzić do infekcji dróg oddechowych u użytkownika lub osób postronnych. Niektóre pyły, jak np. pył dębowy lub bukowy, uważane są za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna (chromian, impregnat do drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane tylko przez specjalistów.
- Stosuj system odpylania odpowiedni dla danego

materiału.

- Zadbaj o dobrą wentylację miejsca pracy.
- Zaleca się noszenie aparatu oddechowego z filtrem klasy P2.

Przestrzegaj przepisów obowiązujących w Twoim kraju dla materiałów, które mają być obrabiane.

2. Zapobiegaj gromadzeniu się pyłu w miejscu pracy.

Zewnętrzny system odpylania

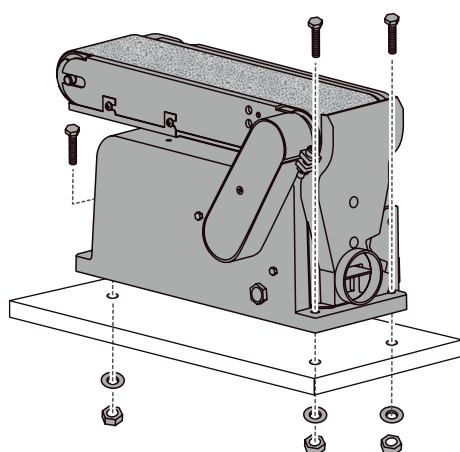
Na wylocie odciaгу zamontować wąż ssący. Podłączyć wąż ssący do odkurzacza. Odkurzacze musi być odpowiedni do obrabianego materiału.

W przypadku odkurzania suchego pyłu, który jest szczególnie szkodliwy dla zdrowia lub rakotwórczy, należy użyć specjalnego odkurzacza.

Mocowanie szlifierki do stołu roboczego

Przed rozpoczęciem użytkowania szlifierki należy ją prawidłowo zamocować na stole roboczym lub stojaku.

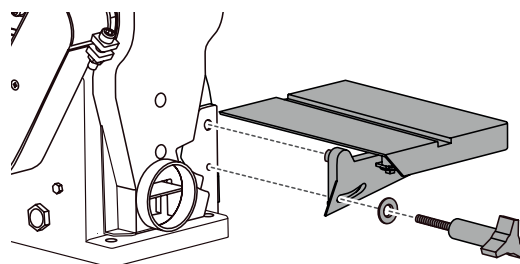
Ustawić szlifierkę na stole roboczym, na którym ma być używana.



Rysunek 2

1. Oznaczyć powierzchnię stołu poprzez otwory montażowe znajdujące się w podstawie szlifierki.
2. Wywiercić otwory w stole warsztatowym w miejscach oznaczeń.
3. Za pomocą długich śrub, podkładek i nakrętek (nie ma w zestawie) przymocować szlifierkę do stołu roboczego, jak pokazano na rysunku.

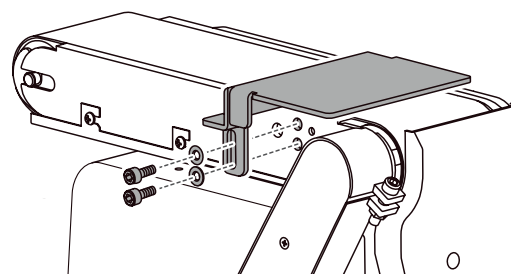
Montowanie zespołu przechyłnego stołu roboczego



Rysunek 3

1. Ustawić wspornik stołu w taki sposób, aby "sworzeń obrotowy" pasował do odpowiedniego otworu w ramie szlifierki, a szczelina promieniowa pokrywała się z gwintowanym otworem w ramie.
2. Nałożyć podkładkę na gwintowany trzon pokrętki, przełożyć przez szczelinę promieniową i dokręcić w otworze gwintowanym.
3. Ustawić stół pod kątem wymaganym dla danego zadania szlifowania.
4. Aby uniknąć przytrzaśnięcia obrabianego przedmiotu lub palców pomiędzy stołem a tarczą, należy ustawić położenie stołu na uchwycie mocującym tak, aby zachować szczelinę nie większą niż 2 mm.

Montowanie podpory roboczej



Rysunek 4

1. Ustawić blokadę tylną na ramie pasa tak, aby szczelina pokrywała się z gwintowanym otworem w ramie.
2. Przymocować blokadę do ramy za pomocą 2 śrub z łbem 2 śrubami z łbem gniazdowym i podkładkami, jak pokazano na rysunku. Nie dokręcać zbyt mocno.
3. Szczelina pomiędzy taśmą szlifierską a blokadą nie powinna być większa niż 2 mm.

8. WYMIANA TARCZ SZLIFIER- SKICH



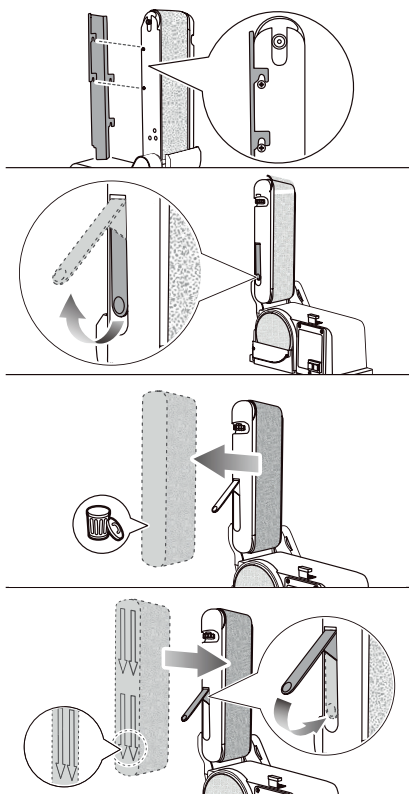
OSTRZEŻENIE! Przed wymianą akcesoriów należy wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

UWAGA: W tej szlifierce nie można stosować tarcz szlifierskich na rzepy!

1. Zdemontować kątomierz nastawny i zespół stołu roboczego.
2. Wyjąć śruby osłony tarczy i osłonę tarczy.
3. Wyjąć tarczę szlifierską z talerza szlifierskiego. Tarcze szlifierskie mocowane są na talerzu za pomocą spoiwa samoprzylepnego.
4. Upewnić się, że talerz tarczy jest czysty.
5. Odkleić folię zabezpieczającą od nowej tarczy szlifierskiej.
6. Wyrównać obwód tarczy z talerzem i mocno docisnąć tarczę do talerza. mocno docisnąć tarczę do talerza, tak aby nie pozostawały luźne krawędzie.
7. Założyć osłonę tarczy, śruby osłony i stół roboczy.

9. WYMIANA TAŚM SZLIFIERSKICH

UWAGA: sprawdzić, czy na wewnętrznej stronie taśmy nie ma "strzałki kierunkowej". Jeśli jest, zamontuj taśmę tak, aby strzałka była skierowana w tym samym kierunku, co wskaźnik kierunku na obudowie.



Rysunek 5

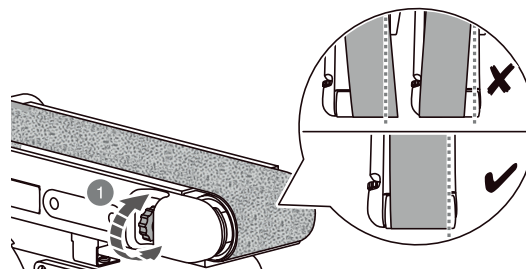
1. Poluzować śrubę z łbem gniazdowym za pomocą klucza sześciokątnego 6 mm.
2. Podnieść ramię szlifierki taśmowej w przedstawiony sposób.
3. Wysunąć jeden koniec dźwigni napinającej, jak pokazano na rysunku, aby zwolnić naprężenie taśmy.
4. Zdjąć tackę umieszczoną na spodzie ramienia szlifierki taśmowej, luzując dwie śruby z tyłu ramienia szlifierki taśmowej.
5. Zsunąć taśmę szlifierską z bębna napędowego i rolki zwrotnej.
6. Wsunąć nową taśmę szlifierską na bęben napędowy i bęben zwrotny. Zwrócić uwagę na to, aby taśma była wyśrodkowana na obu bębnach i ułożona prawidłowo.
7. Ponownie ustawić dźwignię napinającą w pierwotnym położeniu, aby naprężyć taśmę.
8. Założyć tackę i dokręcić dwie śruby z tyłu ramienia szlifierki taśmowej.
9. Opuścić ramię szlifierki taśmowej i dokręcić śrubę z łbem gniazdowym kluczem sześciokątnym 6 mm.
10. Przed użyciem należy sprawdzić prowadzenie taśmy zgodnie z zaleceniami zawartymi w następnym punkcie i w razie potrzeby wyregulować.

Prowadzenie taśmy

Regulacja prowadzenia taśmy jest ustawiona fabrycznie w taki sposób, aby taśma szlifierska przesuwiała się prawidłowo po bębnach. Jeśli jednak taśma będzie zjeżdżać się w jedną lub drugą stronę, można dokonać regulacji obracając pokrętko przesuwu taśmy.

1. Obracając pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara, taśma przesuwa się w prawo (w kierunku szlifierki).
2. Obracając pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, taśma przesuwa się w lewo.

Prowadzenie taśmy szlifierskiej



Rysunek 6

1. Obrócić ramię szlifierskie do pożądanej pozycji i dokręcić śrubę z łbem gniazdowym, aby zabezpieczyć.
2. Włączyć włącznik.

3. Zwróć uwagę na to, czy taśma ma tendencję do zjeżdżania z toru i na którą stronę (lewą czy prawą).
 - Jeżeli taśma szlifierska nie przesuwają się na żadną stronę, to znaczy, że jest prawidłowo prowadzona. Jeżeli taśma szlifierska przesuwają się w prawo (po stronie tarczy szlifierskiej), przekręć pokrętkę regulacji toru o $\frac{1}{4}$ obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 - Jeżeli taśma szlifierska przesuwają się w lewo (od strony tarczy) od tarczy), przekręć pokrętkę w prawo o $\frac{1}{4}$ obrotu.
4. W razie potrzeby obróć pokrętkę o $\frac{1}{4}$ obrotu.

10. DZIAŁANIE

Rozpoczęcie działania

Przestrzegaj prawidłowego napięcia sieciowego! Napięcie źródła zasilania musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej maszyny. Narzędzia elektryczne oznaczone symbolem 240 V mogą być zasilane również napięciem 220 V.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dotykaj tarczy lub taśmy szlifierskiej, gdy jest ona w ruchu, ani nie dotykaj obrabianego przedmiotu po szlifowaniu, może być bardzo gorący.

OSTRZEŻENIE: podczas obsługi szlifierki należy zawsze nosić okulary ochronne.

UWAGA: Zawsze upewnij się, że stół roboczy i podpora robocza są prawidłowo wyregulowane i zabezpieczone przed użyciem.

Włącznik / wyłącznik

Przyciski włączania/wyłączania znajdują się na przedniej stronie szlifierki.

1. Naciśnięcie ZIELONY przycisk (I), aby włączyć szlifierkę.
2. Naciśnięcie CZERWONY przycisk (0), aby wyłączyć szlifierkę.
 - Jeżeli z jakiegokolwiek powodu nastąpi przerwa w dostawie prądu, urządzenie wyłączy się automatycznie. Po przywróceniu zasilania wystarczy nacisnąć ZIELONY przycisk, aby wznowić pracę.

11. SZLIFOWANIE TAŚMOWE

Szlifowanie poziome i pionowe

Taśma szlifierska może być używana w pozycji pionowej lub poziomej, w zależności od potrzeb operatora i obrabianego przedmiotu. W celu zmiany z jednej pozycji na drugą:

1. Poluzować śrubę z łbem gniazdowym za pomocą klucza sześciokątnego 6 mm.
2. Ręcznie ustawić taśmę szlifierską pod żądanym

kątem i ponownie dokręcić śrubę.

Szlifowanie powierzchni na taśmie

Podczas szlifowania płaskich, szerokich powierzchni na taśmie trzymaj przedmiot obrabiany stabilnie na powierzchni taśmy i na wsporniku roboczym, trzymając palce z dala od taśmy szlifierskiej. Warto rozważyć użycie dociskacza lub listwy przytrzymującej.

1. Przy szlifowaniu bardzo cienkich elementów należy zachować szczególną ostrożność, a przy szlifowaniu bardzo długich elementów należy zdjąć podporę roboczą.

UWAGA: W przypadku zastosowania szlifierki bez podpory roboczej należy zapewnić pewny chwyt obrabianego przedmiotu i zachować szczególną ostrożność.

2. Należy wywierać tylko taki nacisk, aby taśma szlifierska mogła usunąć materiał.

Szlifowanie zaokrąglonych elementów

1. Do szlifowania zaokrąglonych elementów należy używać końcówki taśmy szlifierskiej z bębniem zwrotnym.
2. Zawsze zakładać rękawice ochronne i trzymać palce z dala od taśmy.
3. Obrabiany przedmiot należy trzymać delikatnie i ostrożnie szlifować, nie wywierając przy tym dużego nacisku na taśmę.
4. Przesunąć przedmiot na bęben zwrotny i zakończyć pracę.

12. TARCZA SZLIFIERSKA

Szlifowanie łuków zewnętrznych

1. Jeśli chcesz szlifować poza krzywiznami, użyj tarczy szlifierskiej urządzenia.
2. Zawsze zakładać rękawice ochronne i trzymać palce z dala od tarczy.
3. Obrabiany element należy trzymać delikatnie i ostrożnie szlifować, nie wywierając przy tym dużego nacisku na tarczę.
4. Obrabiany element należy płynnie przesunąć z lewej strony tarczy i dokończyć pracę.

Kątomierz - szlifierka tarczowa

Na stole roboczym można stosować kątomierz nastawny. Głowica kątomierza może być ustawiona w dowolnym miejscu do 60 stopni (w prawo lub w lewo) poprzez poluzowanie pokrętki kontrującej, ustawienie głowicy kątomierza pod żądanym kątem i dokręcenie pokrętki.

Szlifowanie małych powierzchni przy użyciu kątomierza.

Stosowanie kątomierza zalecane jest przy szlifowaniu

małych powierzchni skrajnych na tarczy szlifierskiej.

UWAGA: Obrabiany przedmiot należy zawsze przesuwować po lewej stronie (koniec zsypu pyłu maszyny) tarczy szlifierskiej i uważać, aby mocno przytrzymać go na powierzchni stołu.

13. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy maszynie wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Dla bezpiecznej i prawidłowej pracy, maszynę i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.

Przylegający pył szlifierski usuwać szczotką. Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, musi być ona przeprowadzona przez serwis FF Group, aby uniknąć ryzyka związanego z bezpieczeństwem.

- Po każdym użyciu oczyścić maszynę, taśmę i tarczę.
- Maszynę utrzymywać w stanie suchym, czystym, bez oleju i smaru.
- Narzędzie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Podczas normalnej pracy taśma szlifierska i tarcza mogą być obciążone zanieczyszczeniami. Do usuwania osadów należy stosować środek do czyszczenia taśmy (dostępny w większości sklepów z artykułami żelaznymi).

Ochrona środowiska



Surowce należy poddać recyklingowi zamiast wyrzucać je jako odpady. Maszyny, akcesoria i opakowania powinny być posortowane w celu przyjaznego dla środowiska recyklingu. Elementy plastikowe są oznakowane w celu umożliwienia ich recyklingu..

Gwarancja

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją zgodnie z przepisami prawnymi/krajowymi, obowiązującymi od daty zakupu przez pierwszego użytkownika. Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia lub niewłaściwej obsługi nie będą objęte gwarancją. W przypadku reklamacji należy przesłać urządzenie, kompletnie zmontowane, do sprzedawcy lub do serwisu elektronarzędzi.

SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg	36
2. Underhåll	37
3. Anslutning till strömförsörjningen	37
4. Produktspecifikationer	37
5. Tekniska uppgifter	38
6. Identifiering	38
7. Montering	38
8. Byte av slipskivor	39
9. Byte av slipband	39
10. Drift	40
11. Bandslipning	40
12. Sandningsdisk	41
13. Underhåll och rengöring	41
Kopplingsschema	42
Sprängskiss	43
EG-försäkran	46

1. ALLMÄNNA SÄKERHETS- VARNINGAR FÖR ELVERKTYG



WARNING! Läs alla säkerhet varningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska chocker, brand och/eller allvarlig skada. Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens. Termen ”elverktyg” i varningarna avser ditt nätdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.



Arbetsområde

- Håller arbetsområdet rent och väl upplyst. Rörigt eller Mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva atmosfärer, t.ex. i närvaro av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distraktioner kan leda till att du tappar kontrollen.

Elsäkerhet

- Ett elverktygsuttag måste matcha uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterproppar med jordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undervik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller sammanflätade sladdar ökar risken för elektrisk hus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD) som är skyddad. Användning av en RCD minskar risken för elektrisk chock.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, se vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Användning av personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden minskar antalet personskador.
- Förhindra oavsiktlig start. Se till att växeln är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan, plockar upp eller bär verktyget. Att bära verktyg med fingret på strömbrytaren eller att använda elverktyg med strömbrytaren på uppmanar till olyckor.
- Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget. En skiftnyckel eller nyckel som sitter fast på en roterande del av elverktyget kan leda till personskador.
- Var inte för långtgående. Håll dig på rätt fot och balans hela tiden. Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Klätt dig ordentligt. Bär inga lösa kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av dammutsugnings- och uppsamlingsanordningar, se till att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammsugare kan minska dammrelaterade risker.

Användning och skötsel av elverktyg

- Växla inte med kraft på elverktyget. Använd rätt elverktyg för ditt användningsområde. Rätt elverktyg utför jobbet bättre och säkrare i den takt som

det är konstruerat för.

- Använd inte elverktyget om det inte går att slå av och på strömbrytaren. Alla elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut kontakten från strömkällan innan du gör några justeringar, byter tillbehör- eller förvarar elverktyg. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- förvara oanvändbara elverktyg utom räckhåll för barn- och låt inte personer som inte är bekant med elverktyget eller dessa anvisningar för att använda elverktyget. Elverktyg är farliga i händerna på otränade användare.
- Underhåll elverktyg. Kontrollera att rörliga delar inte är feljusterade eller bundna, att delar inte går sönder och alla andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Om det är skadat ska du låta reparera elverktyget innan du använder det. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Håll skärverktyg skarpa och rena. Skärverktyg som underhålls på rätt sätt och som har skarpa skäreppor är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd tillbehören till elverktyg och verktygsbitar etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyget för andra operationer än de avsedda kan leda till en farlig situation.

2. UNDERHÅLL

Låt ett auktoriserat serviceföretag sköta underhållet av ditt elverktyg och använd endast originalreservdelar. På så sätt kan du garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.

Säkerhetsvarningar för band-/skivslipmaskiner

- Placera verktyget på ett arbetsbord, spänn fast det försiktigt och säkra det innan du använder det.
- Håll det nödvändiga säkerhetsavståndet till verktyget när det är i drift.
- Underhåll dig från olämpligt arbete med slipmaskinen, risk för skador. Rör aldrig det löpande slipbandet, risk för skador.
- Kontrollera att arbetsbordet är rent och att det inte finns några resor runt arbetsområdet, verktyget eller dess delar.
- Säkerställ att du håller försiktigt i arbetskamraterial oavsett storlek, för att undvika att den faller omkull eller skadar sig. Om du använder stora föremål ska du använda extra stöd och fästankordningar.

- Undvik att slipa mycket små föremål; risk för skador.
- Du får inte överbelasta arbetsbordet; använd alltid ett av följande ett objekt, från vänster till höger.
- Använd inte slitna, trasiga eller kraftigt igensatta slipband. Skadade slipmedel kan slitas sönder, kastas ut ur maskinen eller skada någon.
- Säkerheten kommer först; följ alltid säkerhetsinstruktionerna för att undvika skador.
- För att börja använda apparaten bör du kontrollera att det finns tillräcklig belysning runt arbetsområdet för att underlätta ditt arbete.
- Släck alltid maskinen från strömförsörjningen efter användning, annars finns det risk för skador.
- Håll ett avstånd på 2-3 mm mellan arbetsbordet och slipbandet eller slipskivan.

3. ANSLUTNING TILL STRÖMFÖRSÖRJNINGEN

Kontrollera att uppgifterna om strömförsörjning på maskinens typskylt är kompatibla med den strömförsörjning som du tänker ansluta den till.

Den här apparaten tillhör klass I* och är avsedd att anslutas till en strömförsörjning som motsvarar den som anges på märkskylten och som är kompatibel med den monterade kontakten.

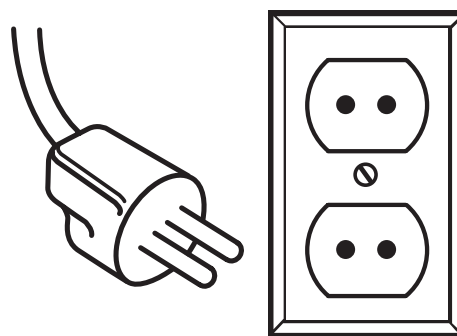


Bild 1

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd och kompatibel ledning som är avsedd för den här apparaten. Följ alla instruktioner som medföljer förlängningen.

4. PRODUKTSPECIFIKATIONER

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för torr slipning - med hög avverkningskapacitet - av trä, plast, metall, spackel och lackerade ytor.

5. TEKNISKA UPPGIFTER

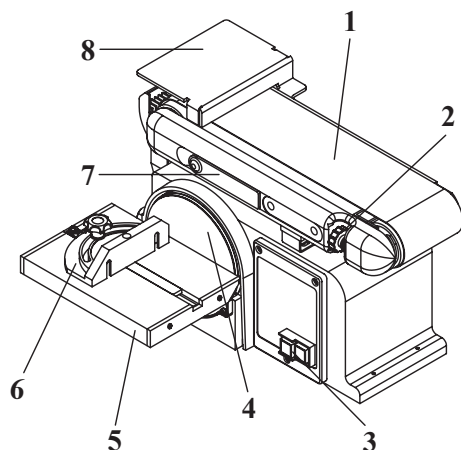
Art.No.	20519-0200
.....	LBD 100
Nominell tillförd effekt.....	230 V, 50 Hz
Nominell effekt..... W	370
Hastighet utan belastning.. min ⁻¹	2980
Hastighet vid obelastat band.....	
..... m/min	441
Längd på slipbandet..... mm	915
Bredd på slipbandet..... mm	100
Slipbandets lutning.....	0~90°
Diametern på slipskivan..... mm	150
Hastighet för slipskiva..... min ⁻¹	2980
Mått på slipbordet (L×W) mm	226×160
Slipbordets lutning.....	0~45°
Vikt.....kg	12,5

Ljudemissionsvärden bestämda enligt EN 62841-1
Typiska A-vägda bullernivåer för produkten.

är:

Ljudtryck nivå..... dB(A)	82,2
Ljudeffektnivå..... dB(A)	89,4
Osäkerhet K.....dB	3

6. IDENTIFIERING



1. Slipband
2. Kontrollratten för bandspårning
3. På/av-omkopplare
4. Slipskiva
5. Arbetsbord
6. Gejdmätare
7. Spänningshandtag för remmen
8. Arbetsstöd

7. MONTERING

Innan du utför något arbete på själva maskinen ska du dra ut nätkontakten ur uttaget.

Dammsugning/spånutsugning

1. Damm från material som blyhaltiga beläggningar, vissa träslag, mineraler och metaller kan vara skadligt för hälsan. Om du rör vid eller andas in dammet kan det orsaka allergiska reaktioner och/eller kan leda till luftvägsinfektioner hos användaren eller andra personer i närheten. Vissa dammtyper, t.ex. ek- och bokdamm, anses vara cancerframkallande, särskilt i samband med tillsatser för träbehandling (kromat, träskyddsmedel). Material som innehåller asbest får endast bearbetas av specialister.
 - Använd ett dammsugningssystem som är lämpligt för materialet.
 - Sörja för god ventilation av arbetsplatsen.
 - Det rekommenderas att du bär en andningskyddsklädsel av P2-filterklass.
Beakta de relevanta bestämmelserna i ditt land. för de material som ska bearbetas.
2. Förhindra dammbildning på arbetsplatsen. Damm kan lätt antändas.

Extern dammsugning

Montera en vakuumslang på utsugningsutloppet. Anslut vakuumslangen till en dammsugare. Dammsugaren måste vara lämplig för det material som bearbetas.

När du dammsuger torrt damm som är särskilt hälsovådligt eller cancerframkallande ska du använda en speciell dammsugare.

Montering av slipmaskinen på en arbetsbänk

Innan du försöker använda den här slipmaskinen ska den vara ordentligt monterad på en arbetsbänk eller ett stativ.

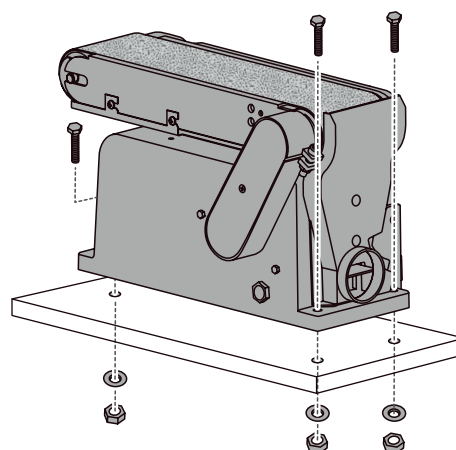


Bild 2

1. Placera slipmaskinen på arbetsbänken där du tänker använda den.
2. Markera arbetsbänken genom de monteringshål som finns i slipmaskinens bas. Borra hål i arbetsbänken vid märkena.
3. Använd långa bultar, fjäderbrickor och muttrar (medföljer inte) för att fästa slipmaskinen på arbetsbänken enligt bilden.

Montering av vinklande arbetsbord

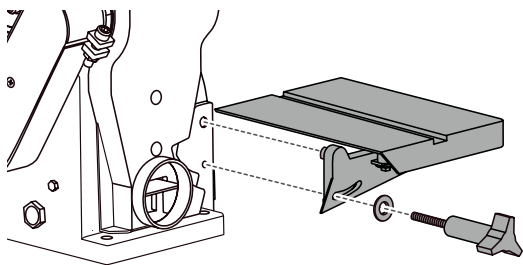


Bild 3

1. Positionera bordsstödsfästet så att "pivotpinnen" passar in i motsvarande hål på slipmaskinsramen och att radiusspåret är i linje med det gängade hålet i ramen.
2. Placera brickan på det gängade axeln på ratten, för in den genom radiusspåret och dra åt i det gängade hålet.
3. Justera bordet till önskad vinkel för slipuppgiften.
4. För att undvika att arbetsstycket eller dina fingrar fastnar mellan bordet och skivan, justera bordets position på monteringsfästet så att det finns en lucka på högst 2 mm.

Installing the work support

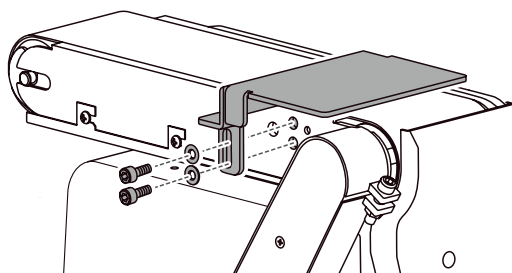


Bild 4

1. Positionera backstopet mot bältesramen så att slit-sen är i linje med det gängade hålet i ramen.
2. Säkra backstopet på ramen med 2 x hylsorör skruvar, brickor och brickor enligt bilden. Dra inte åt för hårt.
3. Spännvidden mellan slipbandet och bakre stoppet bör inte vara mer än 2 mm.

8. BYTE AV SLIPSKIVOR



VARNING! Stäng av strömmen och dra ut kontakten ur outtaget innan du byter tillbehören.

VARNING: Velcro-slipskivor kan inte användas med den här slipmaskinen!

1. För att ta bort montering av geringsklocka och arbetsbord.
2. Lägg av skivskyddsskruvarna och skivskyddet.
3. För bort slipskivan från skivplattan. Slipskivorna fästs på plattan med hjälp av ett tryckkänsligt klister.
4. Säkerställ att skivplattan är ren.
5. Skala bort baksidan från den nya slipskivan.
6. Justera skivans omkrets mot plattan och tryck på skivan.
fäst ordentligt på plattan, utan att det finns några lösa kanter.
7. Sätt tillbaka skivskyddet, skivskyddsskruvarna och arbets bord.

9. BYTE AV SLIPBAND

FÖRSIKTIGHET: Kontrollera insidan av bältet för att se om det finns en "di- rektionspil". Om det finns, montera remmen så att pilen pekar i samma riktning som riktningssindikatorn på höljet.

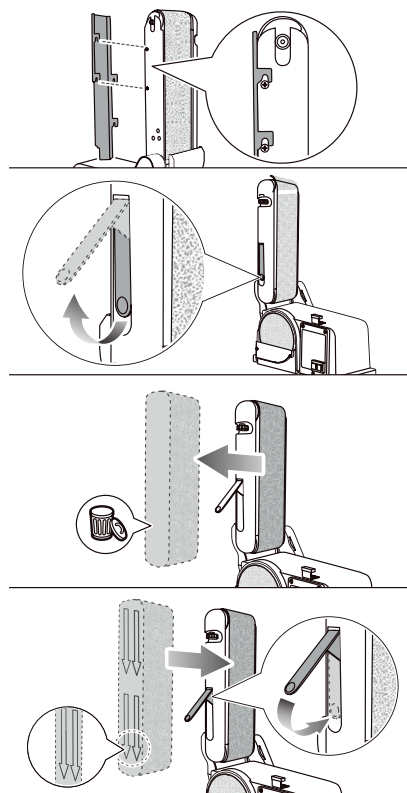


Bild 5

1. Lösen insexskruven med en 6 mm insexnyckel.
2. Hög bältsliparmen enligt bilden.
3. Skjut ut den ena änden av spännspaken som visas för att lossa remspänningen.
4. Flytta bort brickan som sitter på botten av bandsliparmen genom att lossa de två skruvarna på baksidan av bandsliparmen.
5. Skjut av slipbandet från driv- och rulltrumman.
6. Skjut det nya slipbandet över driv- och rulltrumman. Kontrollera att remmen är centrerad på båda trummorna och att den är rättvänd.
7. Sätt tillbaka spännspaken i sitt ursprungliga läge för att spänna bältet.
8. Sätt tillbaka brickan och dra åt de två skruvarna på baksidan av bandet.
9. Sänk ner bandskivarmen och dra åt insexskruven med hjälp av en 6 mm insexnyckel.
10. Inför användning ska du kontrollera bandspåring-
en enligt beskrivningen i nästa avsnitt och justera vid behov.

Bältespåring

Justeringen av bandspåringen ställs in på fabriken så att slipbandet löper rätt på trummorna. Om bältet däremot skulle spåra åt ena eller andra hållet kan du justera det genom att vrida på spåringsvredet.

1. Om du vrider ratten medurs kommer bandet att spåra åt höger (mot slipskivan).
2. Om du vrider ratten moturs kommer bältet att spåra till maskinens vänstra sida.

För att följa slipbandet

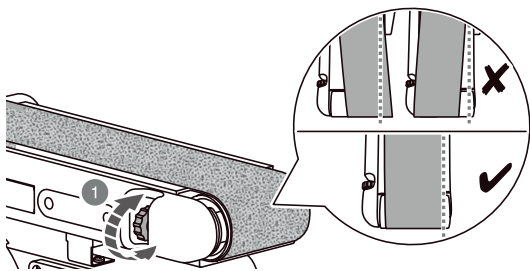


Bild 6

1. Vrid sliparmen till önskad position och Dra åt insexskruven för att säkra.
2. Sätt strömbrytaren på ON.
3. Notera om bandet tenderar att vandra utanför sitt spår, och till vilken sida (vänster eller höger) av sandplanen.
 - Om the bandet inte flyttar till antingen sida, är spårning ej korrekt. Om slipbandet rör sig åt höger (skivsidan på slipmaskinen), vrid spåringsvredet moturs ¼ varv.
 - Om slipbältet rör sig åt vänster (bort från skivan), vrid spåringsknappen medurs ¼ varv.

4. Justera spåringsknappen ytterligare ett ¼ varv, om det behövs.

10. DRIFT

Start

Observera rätt nätspänning! Spänningen på strömkällan måste överensstämja med den spänning som anges på maskinens typskylt. Power-verktyg märkta med 240 V kan också användas med 220 V.



WARNING: Rör aldrig slipskivan eller bandet när det rör sig. Rör inte arbetsstycket efter slipning, det kan vara mycket varmt.

WARNING: Bär alltid skyddsglasögon när du använder slipmaskinen.

FÖRSIKTIGHET: Säkerställ alltid att arbetsbordet och arbetsstödet är korrekt justerade och säkrade innan de används.

ON/OFF-knapparna

On/Off-knapparna är placerade på framsidan av slipmaskinen.

1. Tryck på den gröna knappen (I) för att slå på slipmaskinen.
2. Tryck på den röda knappen (0) för att stänga av slipmaskinen.
 - Om strömmen avbryts av någon anledning kommer enheten att stängas av automatiskt. När strömmen återställs är det bara att trycka på den gröna knappen för att återuppta arbetet.

11. BANDSLIPNING

Horisontell och vertikal slipning

Slipbandet kan användas i vertikalt eller horisontellt läge, beroende på användarens behov och arbetsstycket. Att byta från en position till en annan:

1. Lösen insexskruven med en 6 mm insexnyckel.
2. Förflytta slipbandet manuellt till önskad vinkel och dra åt skiftskruven igen.

Ytslipning på bandet

Vid slipning av plana breda ytor på bandet håll arbetsstycket stadigt på bandets yta och mot arbetsstödet, håll fingrarna borta från slipbandet. Överväg att använda en tryck- eller håll- ner-pinne.

1. Var extra försiktig när du slipar mycket tunna bitar och när du slipar extra långa bitar ska du ta bort arbetsstödet.

OBS: När du använder slipmaskinen utan arbetsstödet ska du se till att du har ett fast grepp om arbetsstycket hela tiden och vara extra försiktig.

2. Upprätta endast ett tillräckligt tryck för att slipen ska kunna bandet för att avlägsna material.

Slipning av böjda bitar

1. Använd slipbandets trumändel när du vill slipa böjda föremål.
2. Var alltid utrustad med skyddshandskar och håll fingrarna borta från bältet.
3. Håll försiktigt om arbetsobjektet och slipa det försiktigt, utan att sätta betydande tryck på bältet.
4. Förflytta föremålet mot trumman och slutför din arbete.

12. SANDNINGSDISK

Slipning av utvändiga kurvor

1. Använd maskinens slipskiva när du vill slipa utanför kurvorna.
2. Var alltid utrustad med skyddshandskar och håll fingrarna borta från skivan.
3. Håll försiktigt om arbetsobjektet och slipa det försiktigt, utan att utöva ett betydande tryck på skivan.
4. Förflytta arbetsobjektet smidigt från skivans vänstra sida och avsluta arbetet.

Gejdmätare - slipskiva

En geringsmätare kan användas på arbetsbordet. Geometrihuvudet kan ställas in var som helst upp till 60° (höger eller vänster) genom att lossa låsknappen, ställa in geometrihuvudet i önskad vinkel och dra åt låsknappen.

Slipning av små ytor med hjälp av geringskalibret.

Vid slipning rekommenderas att du använder en geringsklocka. små ändytor på slipskivan.

OBS: Flytta alltid arbetsstycket över slipskivans vänstra sida (maskinens dammkanal) och se till att hålla fast arbetsstycket ordentligt på bordsytan.

13. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- För att utföra arbete på själva maskinen ska du dra ut nätkontakten.
- För ett säkert och korrekt arbete ska du alltid hålla maskinen och ventilationsöppningarna rena. Avlägsna faststående slipdamm med en borste. Om det är nödvändigt att byta ut sladden måste detta göras av FF-gruppens serviceavdelning för att undvika säkerhetsrisker.
- Rengör maskinen, bandet och skivan efter varje användning.
- Håll maskinen torr, ren och fri från olja och fett.
- Förvara verktyget på en säker och torr plats, utom räckhåll för barn.
- Vid normal användning kan slipbandet och skivan fyllas med sliprester. Använd ett rengöringsmedel

för remmar (finns i de flesta järnaffärer) för att avlägsna beläggningar.

MILJÖSKYDD

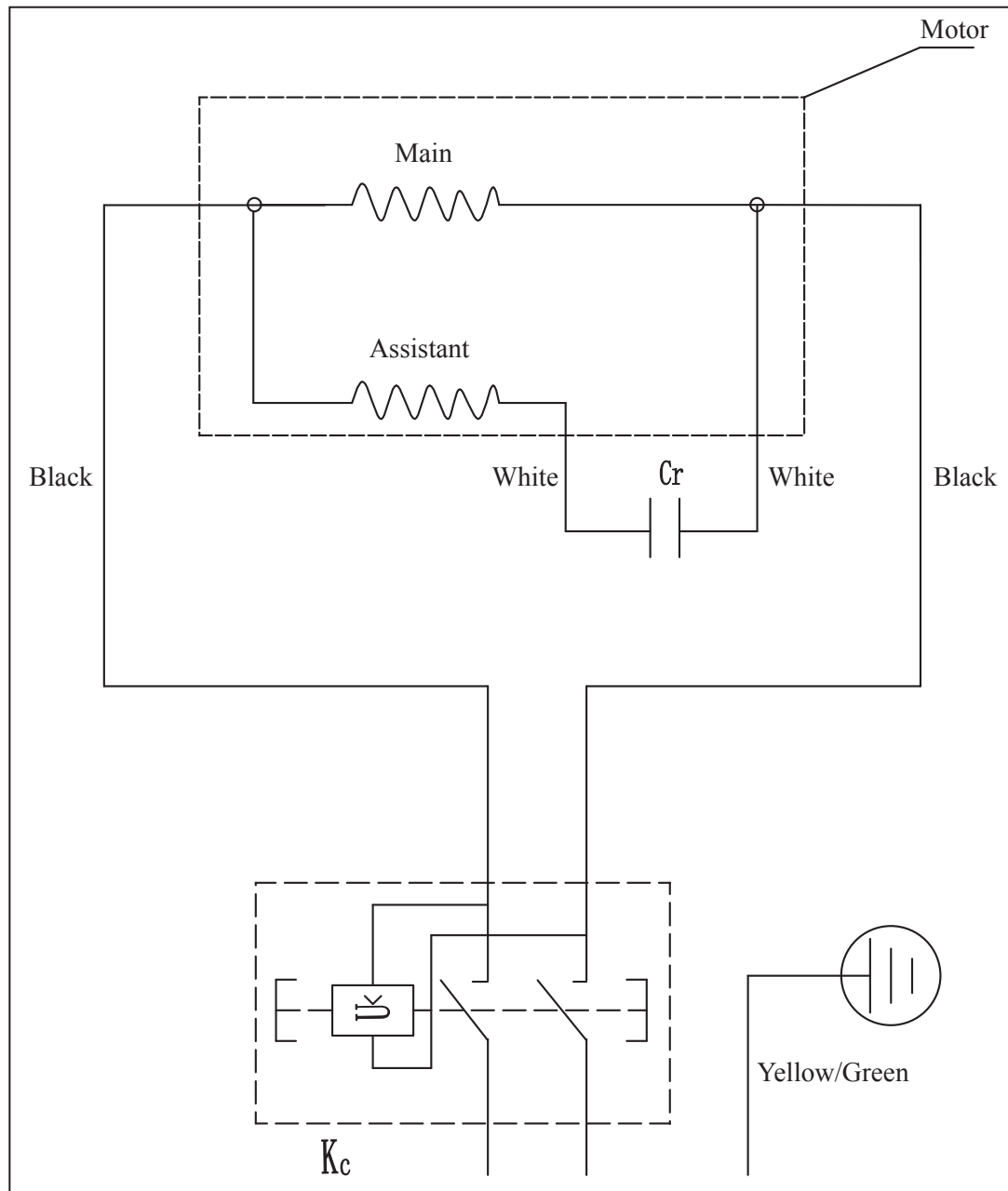


Återvinn råvaror i stället för att slänga dem som avfall. Maskin, tillbehör och förpackningar bör sorteras för miljövänlig återvinning. Plastkomponenterna är märkta för kategoriserad återvinning.

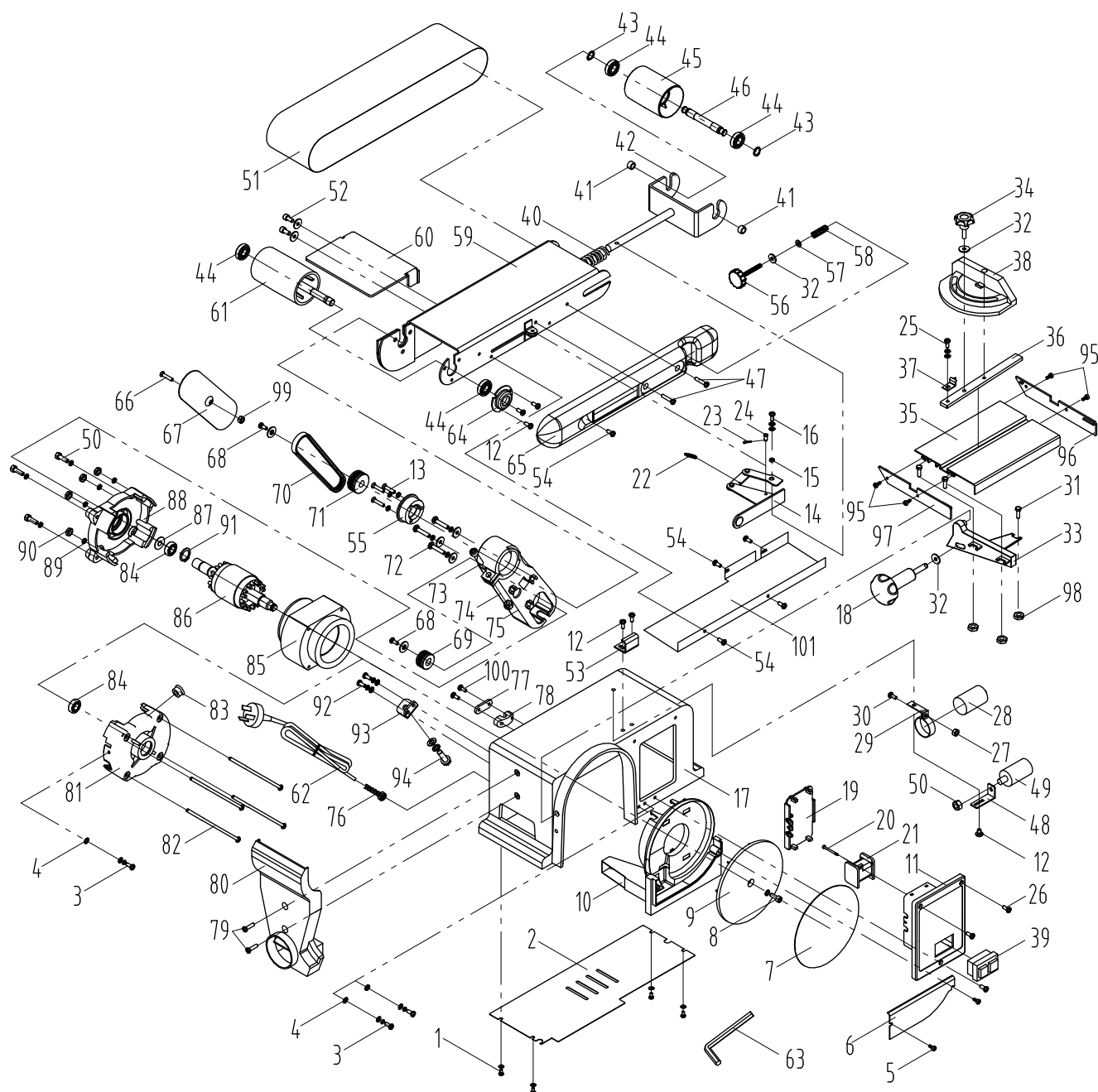
Garanti

Den här produkten är garanterad i enlighet med lagliga/landsspecifika bestämmelser, med verkan från och med inköpsdatumet för den första användaren. Skador som beror på normalt slitage, överbelastning eller felaktig hantering omfattas inte av garantin. I händelse av en reklamation ska du skicka maskinen helt monterad till din återförsäljare eller till servicecentret för elektriska elverktyg.

WIRING DIAGRAM



LBD 100 EXPLOSION DIAGRAM



LBD 100 PART LIST

No.	Description	Part No.	Qty	No.	Description	Part No.	Qty
1	Philips screw and flat washer assy	M4×6	4	44	Bearing	6001-2RS	4
2	Baseplate		1	45	Driven roller		1
3	Philips screw+spring washer+flat washer	M4×8	3	46	Driven shaft		1
4	External teeth lock washer	φ4	3	47	Philips screw	M5×25	2
5	Philips self-tapping screw	ST4.2×10	2	48	Capacity support		1
6	Disc protection plate		1	49	Capacity	10 uF/450 V	1
7	Disc paper	150 mm-80#	1	50	Hexagon bolt+spring washer	M6×20	3
8	Hexagon socket cap screw+external teeth lock washer	M6×16	1	51	Sanding belt	100×915 mm	1
9	Alumimum disc		1	52	Hexagon socket cap screw+flat washer	M8×16	2
10	Box		1	53	Support		1
11	Switch box		1	54	Philips screw	M5×16	5
12	Philips screw	M5×8	6	55	Bearing pedestal		1
13	Philips screw+spring washer	M5×25	3	56	Belt adjustable lever		1
14	Tightened handle		1	57	Rubber washer		1
15	Bush		1	58	Regulating spring		1
16	Philips screw+external teeth lock washer+flat washer	M5×16	1	59	Support assy		1
17	Base		1	60	Limit plate		1
18	Work table lock handle		1	61	Drive roller		1
19	Terminal box cover		1	62	Power cable		1
20	Compressed spring	ST2.9×30	1	63	Allen wrench	M6×90×32	1
21	Relay		1	64	Bearing hat		1
22	Tension spring		1	65	Support cover		1
23	Cotter	1.6×10	1	66	Philips screw+flat washer	M5×25	1
24	Pin roll	5×10	1	67	Pulley cover		1
25	Philips screw+spring washer+flat washer	M5×8	1	68	Cross recessed countersunk head screw+lock washer	M5×16	2
26	Philips screw	M4×12	3	69	Motor shaft wheel		1
27	Hexagon nut with flange	M4	1	70	Belt		1
28	Capacity	100 UF/250 V	1	71	Driven wheel		1
29	Capacity support		1	72	Philips screw+spring washer+flat washer	M6×25	3
30	Philips screw	M4×12	1	73	Bolt	M8×25	1
31	Hexagon bolt	M6×14	3	74	Pulley cover		1
32	Flat washer	φ6	3	75	Hexagon nut	M8	1
33	Work table support		1	76	Strain relief		1
34	Mitre gauge handle		1	77	Strain relief plate 1		1
35	Work table		1	78	Strain relief plate 2		1
36	Mitre joint		1	79	Philips screw	M5×20	2
37	Index plate pointer		1	80	Suction hood		1
38	Index plate		1	81	Front end cover		1
39	Nvr switch		1	82	Philips screw	M6×113	4
40	Compressed spring		1	83	Retainer	90#	1
41	Protecting bush		2	84	Bearing	6003-2RS	2
42	Guiding shelf		1	85	Stator		1
43	Circlip for shaft	D12	2	86	Rotor		1
				87	Wave spring washer	φ35	1
				88	Rear end cover		1
				89	Spring washer	φ6	4

No.	Description	Part No.	Qty
90	Hexagon nut	M6	4
91	Circlip for shaft	D17	1
92	Philips screw+spring washer+flat washer	M5×12	2
93	Pulley cover mounting plate		1
94	Hexagon socket cap screw+spring washer+flat washer	M8×30	1

No.	Description	Part No.	Qty
95	Philips self-tapping screw	3.5×9.5	4
96	Table right dam-board		1
97	Table left dam-board		1
98	Hexagon nut with flange	M6	3
99	Lock nut	M5	1
100	Philips screw	M4×20	2
101	Belt protection plate		1



EF-overensstemmelseerklæring
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EC-Declaration of conformity
EK atitikimo deklaracija

Producentens navn, adresse, tlf.nr/faxnr. / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Valmistajan nimi, osoite, puh. / fax-nro. /
Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas
Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden

Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. /
Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Gamintojo pava-
dinimas, adresas, telefonas/faksas
Belt and disc sander LBD 100 20519-0200

Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: /
Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: /
Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t.
2006/42/EC, 2014/30/EU

Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder: / Tootmisel on järgitud järnevid harmoni-
seerivaid standardeid: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Manufacturing is done in accordance with the
following EC-directive: / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus:
EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1

Obligatorisk/frivillig afprøvning har fundet sted hos nedenstående autoriserede organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimi-
ne on tehtud järgnevalt mainitud organi / ettevõtte poolt: / Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toi-
mesta: / Compulsory / voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje
atliktas privalomas / savanoriškas testas:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa,
nimi ja osoite: / Responsible for technical documentation, name and address: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir
adresas:
Zoran Slipac, Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden

Undertegnede forsikrer at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav: / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud too-
ted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimuk-
set. / Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas pro-
duktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus.

Dato / Kuupäev / Päivämäärä / Date / Data
2021-12-01

Underskrift / Ametikoht / Allekirjoitus /
Signature / Užimamos pareigos

Zoran Slipac

Befattning / Allkiri / Position / Parašas

Chief Executive Officer

Namnfortydligende / Nime selgitus / Nimen
silvennys / Parašo atšifravimas



EK atbilstības deklarācija
EU-deklarasjon om overensstemmelse
Deklaracja zgodności UE
EG-Försäkran om överensstämmelse

Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax /
Tillverkarens namn, adress, tel / fax.nr:

Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden

Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beskrivelse av produkter: Merke, typbetegnelse, serie nr etc.: / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serie nr etc.

Belt and disc sander LBD 100 20519-0200

Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Produksjon har skjedd i overensstemmelse med følgende EU-direktive: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:

2006/42/EC, 2014/30/EU

Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

EN 62841-1:2015, EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1

Sekojošajā reģistrētajā institūcijā / uzņēmumā veikts obligātais / brīvprātīgais tests: / Obligatorisk / frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji / przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe / nieprzymusowe testowanie: / Obligatorisk/frivilligt test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

Zoran Slipac, Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden

Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām: / Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadcza, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller angivna säkerhetskrav:

Data / Dato / Data / Datum

2021-12-01

Iepņemamais amats / Signature / Odszyfrowanie podpisu /

Underskrift

Paraksts / Position / Podpis / Befattning

Zoran Slipac

Chief Executive Officer

Paraksta atšifrējums / Namnfortydligende /
Odszyfrowanie podpisu / Namnfortydlifande

- DK** Bånd- og skivepudser
- FI** Hihna- ja laikkahiomakone
- GB** Belt and disc sander
- NO** Bånd- og skivepusser
- PL** Szlifierka taśmowotarczowa
- SE** Band och skivputs

